

MCZ



MANUAL DE USO E INSTALACIÓN

KAIKA - FACE_ mod.Air





MCZ GROUP S.p.A. - Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.



EN 14785 - 2006



Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEl

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

KAIKA / FACE

Potencia nominal: Potência nominal: Nominal heat output: Brændværdi:	Max 6,0 kW Min 2,1 kW
Emisión CO (al 13% de O2): Emissão CO (13% de O2): CO emission (at 13% O2) CO emission (ved 13% O2):	P max 0,013% P min 0,059%
Eficiencia: Eficiência: Efficiency: Virkningsgrad:	P max 92,8% P min 94,0%
Temperadura humos: Temperatura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	160 °C
Partículas dispersadas Partículas Dust Støv	27 mg/Nm3 (13% O2) 14 mg/MJ
Asorbimiento eléctrico max: Potência eléctrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	320 W (Med. 80 W)
Tensión de funcionamiento: Tensão eléctrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.
Distancias de seguridad (retro): Distancia de segurança (trasiera): Safety clearance distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):	50 mm
Distancias de seguridad (laterales): Distancia de segurança (lateral): Safety clearance distance (side): Sikkerhedsafstand (side):	50 mm
Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.	
Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.	

Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!

COD: 8901007500

INTRODUCCIÓN	5
1. ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA	6
1.1. ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD	6
1.2. ADVERTENCIAS OPERATIVAS	7
1.3. CONDICIONES DE GARANTÍA	8
1.3.1. Límites	8
1.3.2. Exclusiones	9
2. NOCIONES TEÓRICAS PARA LA INSTALACIÓN	10
2.1. LAS PELLAS DE MADERA	10
2.2. PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN	11
2.3. EL AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO	12
2.4. CONEXIÓN CON LA TOMA DE AIRE EXTERIOR	12
2.5. CONEXIÓN DEL TUBO DE DESCARGA DE HUMOS	13
2.6. CONEXIÓN CON EL CAÑÓN DE HUMOS	14
2.7. CONEXIÓN A UN CONDUCTO EXTERIOR CON TUBO AISLADO O DOBLE PARED	14
2.8. CONEXIÓN A CAÑÓN DE HUMOS	14
2.9. ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO RELACIONADAS CON DEFECTOS DE TIRO DEL CAÑÓN DE HUMOS	15
3. INSTALACIÓN Y MONTAJE	16
3.1. ILUSTRACIONES y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	16
3.1.1. FACE Air	16
3.1.2. KAIKA Air	16
3.1.3. Características técnicas	17
3.2. PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE	18
3.3. MONTAJE DEL REVESTIMIENTO	21
3.3.1. ESTUFA KAIKA	21
3.3.2. ESTUFA FACE	23
3.4. CONEXIÓN ELÉCTRICA	24
4. FUNCIONAMIENTO	25
4.1. ADVERTENCIAS PREVIAS AL ENCENDIDO	25
4.2. CONTROL ANTES DE ENCENDER LA ESTUFA	26
4.3. CARGA DE LAS PELLAS	26
4.4. PANTALLA DEL PANEL DE MANDOS/MANDO A DISTANCIA (accesorio)	27
4.4.1. Lógica del panel de mandos	27
4.5. CONFIGURACIONES QUE HAY QUE EFECTUAR ANTES DEL PRIMER ENCENDIDO	29
4.6. PRIMER ENCENDIDO	29
4.6.1. Encendido/apagado mediante panel de mandos o mando a distancia (si se ha adquirido)	29
4.6.2. Nota sobre el primer encendido	29
4.7. Suministro de potencia (mensaje del panel: ON)	30
4.8. MODO DE FUNCIONAMIENTO	30
4.8.1. Modo manual	30
4.8.2. Modo automático	31
4.8.2.1. <i>Impostazione modalità AUTOMATICA</i>	31
4.8.2.2. <i>Paso de modo manual a automático</i>	31
4.8.2.3. <i>Limpieza del brasero</i>	31
4.9. LA VENTILACIÓN DE AIRE CALIENTE	32
4.10. Sonda Ambiente	32
5. ESTRUCTURA DEL MENÚ	33
5.1. Ajuste de la hora y del día actual	33
5.2. EL CRONO (Reloj)	35
5.2.1. Activación CRONO y elección de un programa	35
5.2.2. DETALLES DEL FUNCIONAMIENTO CRONO	36
5.2.3. Desactivación del CRONO	36

5.3.	FUNCIÓN SLEEP	37
5.4.	Menù CONFIGURACIÓN	37
5.4.1.	Selección del idioma	37
5.4.2.	Modalidad automática con AUTO-ECO (mensaje en el panel: ON-AUTO ECO)	38
5.4.2.1.	<i>Particolarità del funzionamento AUTO-ECO</i>	39
5.4.3.	Tonos (mensaje del panel: ON-OFF)	39
5.4.4.	Receta pellets – cambio de la carga	39
5.4.5.	Modificación de la velocidad del ventilador de expulsión de humos – Var.% rpm humos	40
5.4.6.	Conexión a un termostato de ambiente	41
5.4.6.1.	<i>Modalidad de funcionamiento con termostato externo</i>	42
5.4.6.2.	Modalidad de funcionamiento con termostato externo y Eco-Stop	43
5.4.7.	Mando a distancia (accesorio)	44
5.4.7.1.	Características generales del mando a distancia	45
5.4.7.2.	Tipos y cambio de las pilas	45
5.4.8.	Carga cóclea (ON-OFF - aparece solo con la estufa apagada)	45
5.4.9.	Menú técnico	46
5.5.	Menú INFO	46
6.	DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	47
6.1.	AVISO DE LAS ALARMAS	47
6.2.	Salida de la condición de alarma	48
6.3.	Apagado normal (mensaje del panel: apagado)	48
6.4.	APAGÓN CON LA ESTUFA ENCENDIDA (mensaje del panel: REENCENDIDO TRAS APAGÓN durante 10 minutos, después ENCENDIDO)	49
7.	MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	50
7.1.	LIMPIEZAS HABITUALES O SEMANALES A CARGO DEL USUARIO	50
7.1.1.	Antes de cada encendido	50
7.1.2.	Control cada 2 / 3 días	50
7.1.3.	Limpieza del cristal	50
7.2.	LIMPIEZAS PERIÓDICAS A CARGO DEL TÉCNICO ESPECIALIZADO	51
7.2.1.	Limpieza del intercambiador de calor	51
7.2.2.	Puesta fuera de servicio (fin de temporada)	52
7.2.3.	Control de los componentes internos	52
8.	AVERÍAS / CAUSAS / SOLUCIONES	54
9.	ESQUEMAS ELÉCTRICOS	57

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Deseamos agradecerle la preferencia que ha demostrado hacia los productos MCZ.

Para obtener un buen funcionamiento de la estufa y para poder gozar plenamente del calor y de la sensación de bienestar que la llama difundirá en su vivienda, le aconsejamos que lea atentamente el presente libro antes de encenderla por primera vez.

Le agradecemos nuevamente su confianza y le recordamos que la estufa de pellas **NON DEBE** ser usada por los niños, que deberán mantenerse siempre a una prudente distancia de seguridad.

Revisiones de la publicación

Con el fin de mejorar el producto, en la actualización de esta publicación el fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones sin previo aviso. Queda prohibida toda reproducción incluso parcial del presente manual sin la autorización del fabricante.

Cuidado del manual y modo de consulta

- Cuide el presente manual y consérvelo en un lugar cuyo acceso resulte fácil y rápido.
- Si se pierde, se destruye o se deteriora, solicite una copia a su vendedor o directamente al fabricante, especificando los datos de identificación del producto.
- Las voces que se consideran fundamentales o que requieren una atención particular aparecen con el **"texto en negrita"**.
- *"El texto en cursiva"* se utiliza para remitirle a otros párrafos del presente manual o para aportar aclaraciones suplementarias.

SIMBOLOGÍA PRESENTE EN EL MANUAL

	ATENCIÓN: Este símbolo de advertencia indica que es necesario leer con atención y comprender completamente el mensaje al que se refiere puesto que su inobservancia puede ocasionar serios daños a la estufa y poner a riesgo la incolumidad de quien la utiliza.
	INFORMACIÓN: Con este símbolo se pretende resaltar la información importante para el buen funcionamiento de la estufa. La inobservancia de las disposiciones indicadas comprometerá la utilización del producto haciendo que su funcionamiento no resulte satisfactorio
	SECUENCIAS OPERATIVAS: Indica la secuencia de los botones que se deben pulsar para acceder a un menú o efectuar regulaciones.
	MANUAL Indica que es necesario consultar con atención el presente manual o las instrucciones correspondientes.

1. ADVERTENCIAS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

1.1. ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD



- **La instalación, la conexión eléctrica, el control del funcionamiento y el mantenimiento deben ser efectuados exclusivamente por personal cualificado o autorizado.**
- **Instalar la estufa de acuerdo con las leyes locales, nacionales y las Normas Europeas vigentes en el lugar, región o país.**
- **Este aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos insuficientes, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por la persona responsable de su seguridad.**
- Para el correcto uso de la estufa y de los equipos electrónicos conectados a la misma, así como para prevenir posibles accidentes, es necesario respetar siempre las indicaciones contenidas en la presente publicación.
- El uso, la regulación y la programación deben ser efectuados por personal adulto. Una programación errónea o un fallo pueden crear condiciones de peligro o mal funcionamiento.
- Antes de emprender cualquier operación, el usuario, o quien se disponga a manipular la estufa, debe haber leído y comprendido todo el contenido del presente libro de instrucciones.
- La estufa debe ser destinada solamente al uso para el que ha sido fabricada. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por tanto peligroso.
- No utilizar la estufa como escalera o estructura de apoyo.
- No poner a secar ropa sobre la estufa. Si se desea utilizar un tendedero o algo similar, éste deberá mantenerse a una distancia adecuada de la estufa. **-Peligro de incendio.**
- Toda responsabilidad por el uso inadecuado del producto queda completamente a cargo del usuario y exime a MCZ de cualquier responsabilidad civil y penal.
- Todo tipo de manipulación arbitraria de la estufa o de cambio no autorizado utilizando piezas que no sean las originales de la misma puede resultar peligroso para la incolumidad del operador, por lo que exime a MCZ de toda responsabilidad civil y penal.
- Gran parte de las superficies de la estufa pueden estar muy calientes (puerta, tirador, cristal, tubos de salida de humos, etc.). Es necesario por tanto evitar el contacto con estas partes sin estar provistos de prendas de protección adecuadas o de los medios específicos correspondientes, como guantes de protección térmica o sistemas de accionamiento "manofría".
- **Está prohibido hacer funcionar la estufa con la puerta abierta o con el cristal roto.**

- No tocar la estufa con las manos húmedas ya que se trata de un aparato electrónico. Desconectar siempre el cable antes de realizar cualquier operación en la unidad.
- Antes de efectuar una operación de limpieza o de mantenimiento, asegurarse previamente de desconectar la estufa de la red de alimentación mediante el interruptor general que se encuentra en la parte posterior de la misma o desconectando el cable eléctrico que le suministra la corriente.
- La estufa debe conectarse eléctricamente a una instalación provista de conductor de tierra eficaz.
- La instalación debe estar dimensionada adecuadamente para la potencia eléctrica declarada para la estufa.
- Una instalación errada o un mantenimiento defectuoso (no conforme con lo que se indica en este manual) puede ser motivo de daños a personas, animales o cosas. En este caso, MCZ queda exenta de toda responsabilidad civil o penal.

1.2. ADVERTENCIAS OPERATIVAS



- Apagar la estufa en caso de avería o de mal funcionamiento.
- No introducir manualmente las pellas de madera en el quemador.
- Si después de repetidos fallos de encendido en el quemador se acumulan pellas que no han llegado a quemarse, deberán ser eliminadas antes de intentar encender la estufa de nuevo.
- No lavar las partes internas de la estufa con agua.
- No lavar la estufa con agua. El agua podría penetrar en el interior de la unidad y estropear los aislamientos eléctricos provocando de este modo descargas eléctricas.
- No exponer el cuerpo al aire caliente durante demasiado tiempo. No calentar excesivamente la vivienda y el ambiente en el que está instalada la estufa. El exceso de calor puede perjudicar a la salud o a las condiciones físicas de las personas.
- No exponer directamente las plantas o los animales al flujo del aire caliente. Puede producir efectos nocivos.
- No introducir en el depósito otros combustibles que no sean las pellas de madera.
- Instalar la estufa en locales adecuados para las operaciones anti-incendio y predispuestos para todos los servicios, como las alimentaciones (de aire y eléctrica) y las descargas para los humos.
- En caso de incendio del cañón de humos, apague la estufa, desconéctela de la red y no abra la puerta. A continuación, llame a las autoridades competentes.
- El almacenamiento de la estufa y del revestimiento de cerámica debe efectuarse en locales exentos de humedad. No deben someterse a la intemperie.
- Es aconsejable apoyar el cuerpo de la estufa directamente sobre el suelo, aislándolo adecuadamente

si es de un material inflamable.

- No encender la estufa con materiales inflamables en caso de avería del sistema de encendido.

**INFORMACIÓN:**

- Para cualquier problema que pueda presentarse, dirigirse al vendedor o a personal cualificado y autorizado por MCZ y en caso de reparación exigir piezas de recambio originales.
- Utilizar exclusivamente el combustible declarado por MCZ (para ITALIA sólo pellas de 6 mm de diámetro y para los otros países europeos de 6-8 mm de diámetro); el combustible debe ser suministrado por el sistema automático de alimentación exclusivamente.
- Controlar y limpiar periódicamente los conductos de descarga de los humos (empalme con el cañón de humos)
- La estufa de pellas no es un aparato destinado a la cocción de alimentos.
- Conservar con cuidado el presente libro de instrucciones dado que debe acompañar a la estufa durante toda su vida útil. En caso de vender o de transferir la estufa a otro usuario, asegurarse de que el manual acompañe al producto en todo momento.
- Solicitar una copia al vendedor autorizado o a MCZ si se extravía.

1.3. CONDICIONES DE GARANTÍA



MCZ garantiza el producto, **a excepción de los elementos sujetos a un normal desgaste** que se indican a continuación, para un periodo de dos años a partir de la fecha de compra (que se demostrará mediante un documento de prueba en el que debe constar el nombre del vendedor y la fecha en la que se ha efectuado la venta junto a la tramitación del certificado de garantía compilado en los 8 días posteriores a la misma) a condición de que el producto haya sido instalado y probado por un instalador especializado según las instrucciones detalladas en el libro de instrucciones que se incluye con el producto.

Se entiende por garantía el cambio o la reparación gratuita de **las partes reconocidas defectuosas en su origen por fallos de fabricación.**

1.3.1. Límites

No forman parte de la garantía mencionada anteriormente las piezas relacionadas con partes eléctricas y electrónicas ni los ventiladores, para los cuales el periodo garantizado es de 1 año a partir de la fecha de compra del producto y con la misma documentación ya especificada. No están incluidas en la garantía las partes sujetas a un desgaste normal, como las juntas o los cristales, ni las partes extraíbles del hogar.

Las partes sustituidas estarán garantizadas durante el periodo restante de la garantía, con efecto a partir de la fecha de compra del producto.

1.3.2. Exclusiones

Las variaciones cromáticas de las partes barnizadas y de cerámica, así como el cuarteado de la cerámica, no constituyen motivo de reclamación dado que se trata de características naturales del material y resultantes del uso del producto.

Quedan excluidas de la garantía todas las partes que resulten defectuosas a causa de negligencia o descuido en el uso, de mantenimiento errado o de instalación no conforme con lo especificado por MCZ (véanse los capítulos correspondientes en este manual).

MCZ declina toda responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse directa o indirectamente a personas, animales o cosas como consecuencia de la inobservancia de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones, especialmente en lo que se refiere a la instalación, uso y mantenimiento del aparato.

En caso de ineficiencia del producto, dirigirse al vendedor o al importador de la zona.

Los daños causados por el transporte o el desplazamiento están excluidos de la garantía.

Para la instalación y el uso del producto debe tomarse como referencia exclusivamente el manual que se entrega con la máquina.

La garantía decae en caso de daños causados por la manipulación arbitraria del aparato, agentes atmosféricos, catástrofes naturales, descargas eléctricas o incendios, defectos de la instalación eléctrica o mantenimiento incorrecto con respecto a las instrucciones del fabricante.



SOLICITUD DE ASISTENCIA

La solicitud de asistencia deberá presentarse al vendedor, quien se ocupará de dirigir la llamada al servicio de asistencia técnica de MCZ.



MCZ declina toda responsabilidad en caso de que el producto o cualquiera de sus accesorios sean utilizados inadecuadamente o modificados sin autorización.

Para todos los cambios que sea preciso efectuar, utilizar sólo piezas de recambio originales de MCZ.

2. NOCIONES TEÓRICAS PARA LA INSTALACIÓN

2.1. LAS PELLAS DE MADERA

Las pellas de madera se obtienen mediante el trefilado del serrín que se produce durante la elaboración de la madera secada al natural (sin barnices). La compactabilidad del material se debe al lignito que se encuentra presente en la madera misma y permite la producción de las pellas sin el uso de colas o colantes.

El mercado ofrece distintos tipos de pellas con características que varían dependiendo de las mezclas de madera utilizadas. El diámetro oscila entre los 6 mm y los 8 mm, con una longitud estándar comprendida entre los 5 mm y los 30 mm. Las pellas de buena calidad tienen una densidad que puede variar en valores comprendidos entre 600 y más de 750 kg/m³, con un contenido de agua que se mantiene entre el 5% y el 8% de su peso.

Además de tratarse de un combustible ecológico, dado que saca el máximo partido de los residuos de la madera y obtiene una combustión más limpia que la que se produce con los combustibles fósiles, las pellas presentan otras ventajas de tipo técnico. Mientras que una buena leña presenta un poder calorífico de 4,4 Kw/kg (con el 15 % de humedad, después de unos 18 meses de secado), el de las pellas es de 4,9 Kw/kg.

Para garantizar una buena combustión es necesario que las pellas hayan sido conservadas en un lugar libre de humedad y protegido de la suciedad. Las pellas se suministran normalmente en sacos de 15 Kg, de manera que su almacenamiento resulta extremadamente práctico.

Las pellas de buena calidad garantizan una buena combustión por lo que hacen descender las emisiones nocivas a la atmósfera.



Cuanto más mediocre sea la calidad del combustible, más frecuentemente será necesario realizar la limpieza interna del brasero y de la cámara de combustión.

Los principales certificados de calidad para los pellets existentes en el mercado europeo son el **DINplus** y el **Ö-Norm M7135**; garantizan el cumplimiento de:

- ✓ Poder calorífico: 4,9 kW/kg
- ✓ Contenido de agua: máx 10% del peso
- ✓ Porcentaje de cenizas: máx 0,5% del peso
- ✓ Diámetro: 5 – 6 mm
- ✓ Longitud: máx 30 mm
- ✓ Contenido: 100% madera no tratada y sin ningún tipo de sustancia colante (porcentaje de corteza máx. 5%)
- ✓ Embalaje: en sacos realizados en material eco-compatible o biológicamente desintegrable



Combustible pellas de madera



Saco de combustible de 15 Kg



MCZ aconseja vivamente el empleo de combustible certificado para sus estufas (DINplus e Ö-Norm M7135).

El uso de pellas de baja calidad o no conforme con lo indicado precedentemente compromete el funcionamiento de la estufa y en consecuencia puede provocar el decaimiento de la garantía y de la responsabilidad del producto.

Las estufas de pellas MCZ funcionan exclusivamente con pellas de un diámetro de 6 mm (sólo para ITALIA) y de 6-8 mm (países europeos) con una longitud que puede variar desde 5 mm hasta 30 mm como máximo.

2.2. PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN



IMPORTANTE

La instalación y el montaje de la estufa deben ser realizados por personal cualificado.

La instalación de la estufa debe efectuarse en un lugar idóneo para permitir las operaciones normales de abertura y mantenimiento rutinario.

El local debe encontrarse:

- predispuesto para las condiciones ambientales de funcionamiento
- dotado de alimentación eléctrica 230V 50 Hz
- provisto de un adecuado sistema de evacuación de los humos
- provisto de ventilación externa
- dotado de una instalación de toma de tierra conforme CE

La estufa debe estar conectada a un cañón de humos o conducto vertical interno o externo en conformidad con las leyes vigentes.

La estufa debe colocarse de manera que el enchufe eléctrico quede accesible.



IMPORTANTE

La estufa debe estar conectada a un cañón de humos o a un conducto vertical que pueda descargar los humos en el punto más alto de la vivienda.

Los humos son el producto de la combustión de la madera y por lo tanto pueden ensuciar las paredes si entran en contacto con ellas o pasan a su lado.

Es importante poner atención puesto que aun siendo poco visibles alcanzan altas temperaturas y pueden provocar quemaduras por contacto.

Antes de colocar la estufa, es necesario realizar el orificio para el paso del tubo de los humos y el orificio para la toma de aire externo.

2.3. EL AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO

Para conseguir un buen funcionamiento de la estufa y una buena distribución de la temperatura, ésta debe colocarse en un lugar en el que pueda afluir el aire necesario para la combustión de las pellas (debe haber disponibles unos 40 m³/h) según la norma para la instalación y las normas vigentes en el país.

El volumen del ambiente no debe ser inferior a 30 m³.

El aire debe entrar a través de aberturas permanentes realizadas en las paredes (cerca de la estufa) que den al exterior, con una sección mínima de 100 cm².

Dichas aberturas deben estar realizadas de manera que no puedan quedar obstruidas de ningún modo.

Siempre que se respete de manera taxativa todo lo prescrito por las normas vigentes, el aire puede tomarse también de locales adyacentes al que se desea ventilar a condición de que estén provistos de una toma de aire externo, de que no sean utilizados como dormitorio o baño y de que no se trate lugares sujetos al peligro de incendio como garajes, leñeras o almacenes de material inflamable.



No se admite la instalación de la estufa en dormitorios o baños ni en lugares en los que haya ya instalado otro aparato de calentamiento sin un aflujo de aire autónomo (chimenea, estufa, etc.). Está prohibido colocar la estufa en ambientes de atmósfera explosiva.

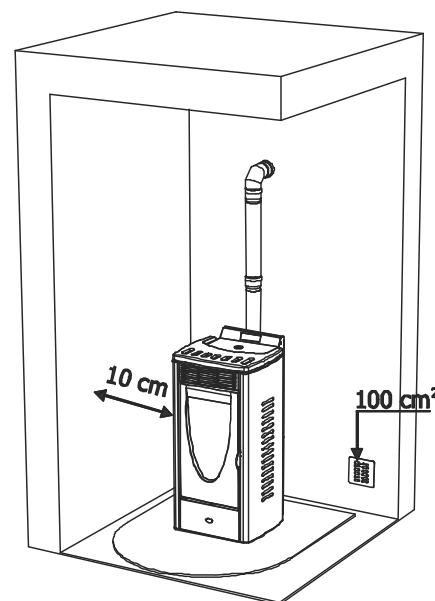
El pavimento del local en el que se instala la estufa debe presentar dimensiones adecuadas para sostener el peso de la misma.

En caso de paredes inflamables mantener una distancia mínima trasera (A) de 5 cm, lateral (B) de 5 cm, una distancia mínima del tubo a la pared (E) de 5 cm y delantera de 150 cm.

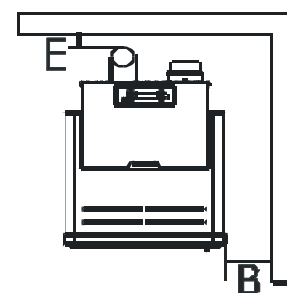
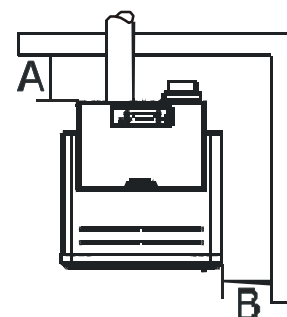
Si hay objetos particularmente delicados alrededor de la estufa, como muebles, cortinas, sofás, etc., es necesario aumentar notablemente la distancia indicada anteriormente.



En presencia de suelos de madera, predisponer una superficie salva pavimento en conformidad con las normas vigentes en el país.



Ejemplo de instalación de estufa de pellas de madera



Ejemplo de instalación de estufa de pellas de madera

2.4. CONEXIÓN CON LA TOMA DE AIRE EXTERIOR

Es indispensable que en el lugar en el que se instala la estufa fluya como mínimo la cantidad de aire necesaria para la combustión normal del aparato y para la ventilación del local. Esto puede cumplirse por medio de aberturas permanentes efectuadas en las paredes exteriores del lugar que hay que ventilar o mediante conductos de ventilación únicos o colectivos.

Para ello es necesario efectuar en la pared externa y cerca de la estufa un orificio de tránsito dotado de una sección libre mínima de 100 cm² (orificio de 12 cm de diámetro o cuadrado de 10x10 cm), protegido con una rejilla tanto interiormente como exteriormente.



Además, la toma de aire debe:

- comunicar directamente con el ambiente de la instalación
- estar protegida por una rejilla, una red metálica u otra protección idónea que no reduzca su sección mínima.
- estar colocada de manera que no pueda quedar obstruida.



No es obligatorio conectar la toma de aire directamente con la estufa (comunicante directamente con el exterior) pero la sección mencionada debe garantizar siempre unos 50 m³/h de aire. Véase norma UNI 10683.

2.5. CONEXIÓN DEL TUBO DE DESCARGA DE HUMOS

Al realizar el agujero para el paso del tubo de descarga de humos, es necesario tener en cuenta la posible presencia de materiales inflamables. Si el orificio debe atravesar una pared de madera o de un material termolábil, **EL INSTALADOR DEBE** en primer lugar utilizar el racor de pared correspondiente (diám. mínimo 13 cm) y aislar de manera apropiada el tubo de la estufa que lo atraviesa utilizando materiales aislantes adecuados (espesor 1,3 — 5 cm con una conductibilidad térmica mín de 0,07 W/m°K). Lo mismo ocurre si el tubo de la estufa debe recorrer tramos horizontales o verticales permaneciendo siempre cerca (mín. 20 cm) de la pared termolábil. Como alternativa, se aconseja el uso de tubo industrial térmicamente aislado, que también puede utilizarse en el exterior para evitar los vapores de condensación.

La cámara de combustión trabaja en depresión. El conducto de humos para la descarga de los mismos está en depresión cuando se encuentra conectado a un cañón de humos eficiente, como se ha recomendado anteriormente.



Es necesario utilizar siempre tubos y racores con guarniciones adecuadas que garanticen la hermeticidad.



Todos los tramos del conducto de humos deben ser inspeccionables y extraíbles para permitir su limpieza interna periódica (racor en forma de T con inspección).

Colocar la estufa considerando todas las prescripciones y las precauciones mencionadas hasta el momento.



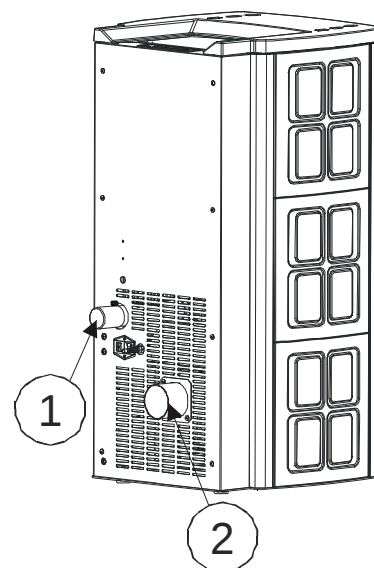
IMPORTANTE

Todos los cambios de dirección de 90° del canal de descarga de humos deben estar preferiblemente provistos de racores con forma de "T" que ofrezcan la posibilidad de ser inspeccionados. (Véase accesorios estufa de pellas)

Está terminantemente prohibido utilizar una red en la extremidad del tubo de descarga puesto que podría provocar un funcionamiento anómalo de la estufa.

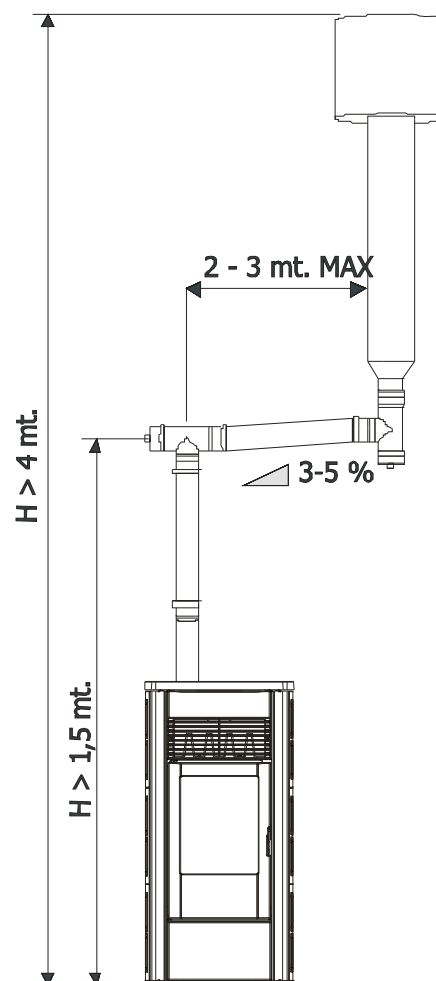
PARA LA CONEXIÓN EN EL CAÑÓN DE HUMOS NO DEBEN EMPLEARSE MÁS DE 2-3 m. DE TUBERÍA HORIZONTAL Y TAMPOCO DEBEN EMPLEARSE MÁS DE 3 CURVAS DE 90°

TAMPOCO ES ACONSEJABLE SUPERAR LOS 6 METROS DE LONGITUD CON EL TUBO Ø 80 mm



Visión posterior de una estufa de pellas de madera

- 1) Entrada aire comburente
- 2) Salida de humos



Ejemplo de instalación de estufa de pellas de madera

2.6. CONEXIÓN CON EL CAÑÓN DE HUMOS

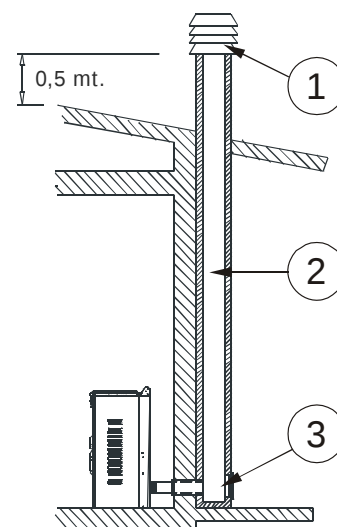
Las dimensiones internas del cañón de humos no deben sobrepasar los 20 X 20 cm o los 20 cm. de diámetro; en caso de superar estas medidas o de que el cañón de humos se encuentre en malas condiciones (por la presencia de grietas o por tener un asilamiento insuficiente, etc.), es aconsejable introducir un tubo de acero inox de diámetro adecuado en el cañón de humos que abarque toda su longitud hasta el extremo superior. Comprobar con instrumentos adecuados que haya un tiro mín. de 10 Pa. Colocar en la base del cañón de humos un dispositivo de inspección que permita efectuar controles periódicos y las operaciones de limpieza **que deben realizarse anualmente.**

Efectuar la conexión hermética con el cañón de humos utilizando los racores y tubos aconsejados por MCZ.

Controlar rigurosamente que haya sido instalada una cumbrera antiviento según las normas vigentes.



Este tipo de conexión asegura la evacuación de los humos incluso en caso de que se produzca una ausencia momentánea de la corriente.



- 1) Cumbrera antiviento
- 2) Cañón de humos
- 3) Inspección

2.7. CONEXIÓN A UN CONDUCTO EXTERIOR CON TUBO AISLADO O DOBLE PARED

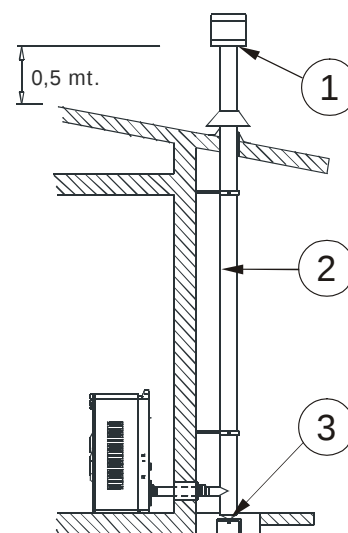
El conducto externo debe tener unas dimensiones internas mínimas de 10 X 10 cm o 10 cm de diámetro. y máximas de 20 X 20 cm o 20 cm de diámetro. Comprobar con instrumentos adecuados que haya un tiro de 10 Pa. Deben utilizarse sólo tubos aislados (doble pared) de acero inox lisos internamente (no está admitido el uso de tubos inox flexibles) fijados a la pared. Colocar en la base del conducto vertical externo de humos un dispositivo de inspección que permita efectuar controles periódicos y las operaciones de limpieza **que deben realizarse anualmente.**

Efectuar la conexión hermética al cañón de humos con los racores y los tubos aconsejados por MCZ.

Controlar rigurosamente que haya sido instalada una cumbrera antiviento según las normas vigentes.



Este tipo de conexión asegura la evacuación de los humos incluso en caso de que se produzca una ausencia momentánea de la corriente.



- 1) Cumbrera antiviento
- 2) Cañón de humos
- 3) Inspección

2.8. CONEXIÓN A CAÑÓN DE HUMOS

Para obtener un buen funcionamiento de la estufa, su conexión con el cañón de humos o conducto de humos no debe tener una inclinación inferior al 3% en los tramos horizontales, su longitud total **no debe superar los 2/3 m.** y el tramo vertical entre un racor con forma de "T" y otro (cambio de dirección) no debe ser de menos de 1,5 m.

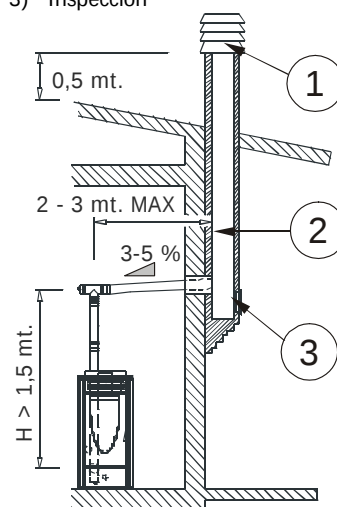
Comprobar con instrumentos adecuados que haya un tiro mín. de 10 Pa. Colocar en la base del cañón de humos un dispositivo de inspección que permita efectuar controles periódicos y **las operaciones de limpieza que deben realizarse anualmente.**

Efectuar la conexión hermética con el cañón de humos con los racores y los tubos aconsejados por MCZ.

Controlar rigurosamente que haya sido instalada una cumbrera antiviento según las normas vigentes.



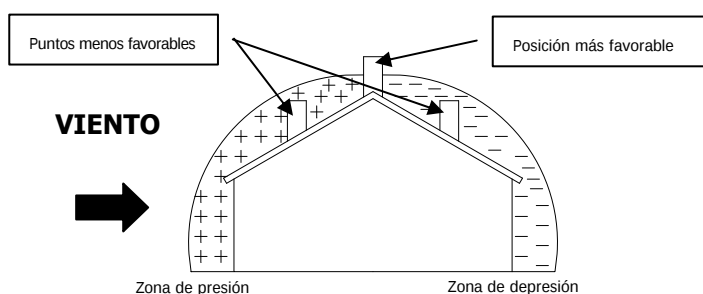
Este tipo de conexión asegura la evacuación de los humos incluso en caso de que se produzca una ausencia momentánea de la corriente.



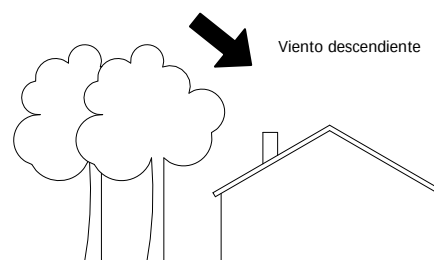
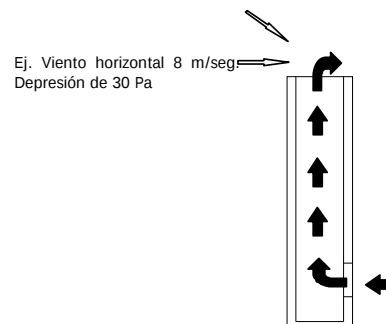
- 1) Cumbrera antiviento
- 2) Cañón de humos
- 3) Inspección

2.9. ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO RELACIONADAS CON DEFECTOS DE TIRO DEL CAÑÓN DE HUMOS

De todos los factores meteorológicos y geográficos que influyen en el funcionamiento de un cañón de humos (lluvia, niebla, nieve, altitud sobre el nivel del mar, periodo de insolación, exposición a los puntos cardinales, etc.) el **viento** es sin duda el más determinante. De hecho, además de la depresión térmica inducida por la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la chimenea, existe otro tipo de depresión (o sobrepresión): la presión dinámica inducida por el viento. Un viento ascendente tiene siempre el efecto de aumentar la depresión y en consecuencia el tiro. El viento horizontal aumenta la depresión si la cumbre ha sido instalada correctamente. Un viento descendente tiene siempre el efecto de disminuir la depresión, invirtiéndola a veces.

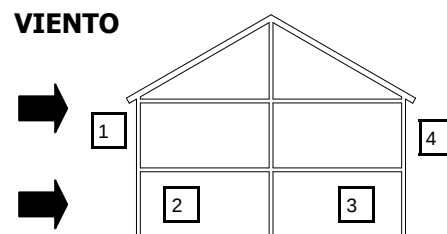


Ej. Viento descendente de 45° de 8 m/seg. Sobrepresión de 17 Pa



Además de la dirección y de la fuerza del viento, también es importante la posición del cañón de humos y de la cumbre con respecto al tejado de la casa y al paisaje circundante.

El viento influye indirectamente en el funcionamiento de la chimenea creando zonas de sobrepresión y de depresión no sólo en el exterior, sino también en el interior de las viviendas. En los ambientes expuestos directamente al viento **(2)** puede crearse una sobrepresión interna capaz de favorecer a su vez el tiro de estufas y chimeneas. No obstante, esta sobrepresión puede quedar contrastada por la sobrepresión externa si la cumbre está colocada en el lado expuesto al viento **(1)**. Por el contrario, en los ambientes opuestos a la dirección del viento **(3)** puede crearse una depresión dinámica que entra en competición con la depresión térmica natural desarrollada por la chimenea que puede ser compensada (a veces) poniendo el conducto de humos en el lado opuesto de la dirección del viento **(4)**



1-2 = Zonas de sobrepresión
3-4 = Zonas de depresión



IMPORTANTE

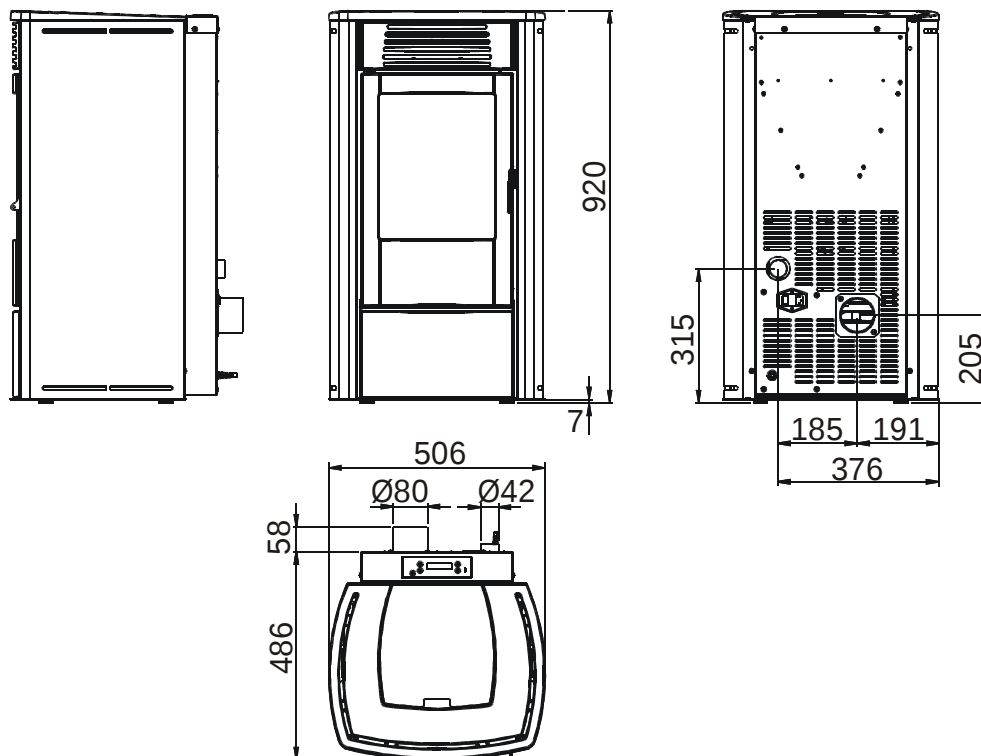
El funcionamiento de la estufa de pellas depende notablemente de la conformidad y de la posición del cañón de humos empleado.

Si se presentan situaciones precarias, éstas podrán resolverse solamente con una adecuada configuración de la estufa por parte de personal cualificado MCZ.

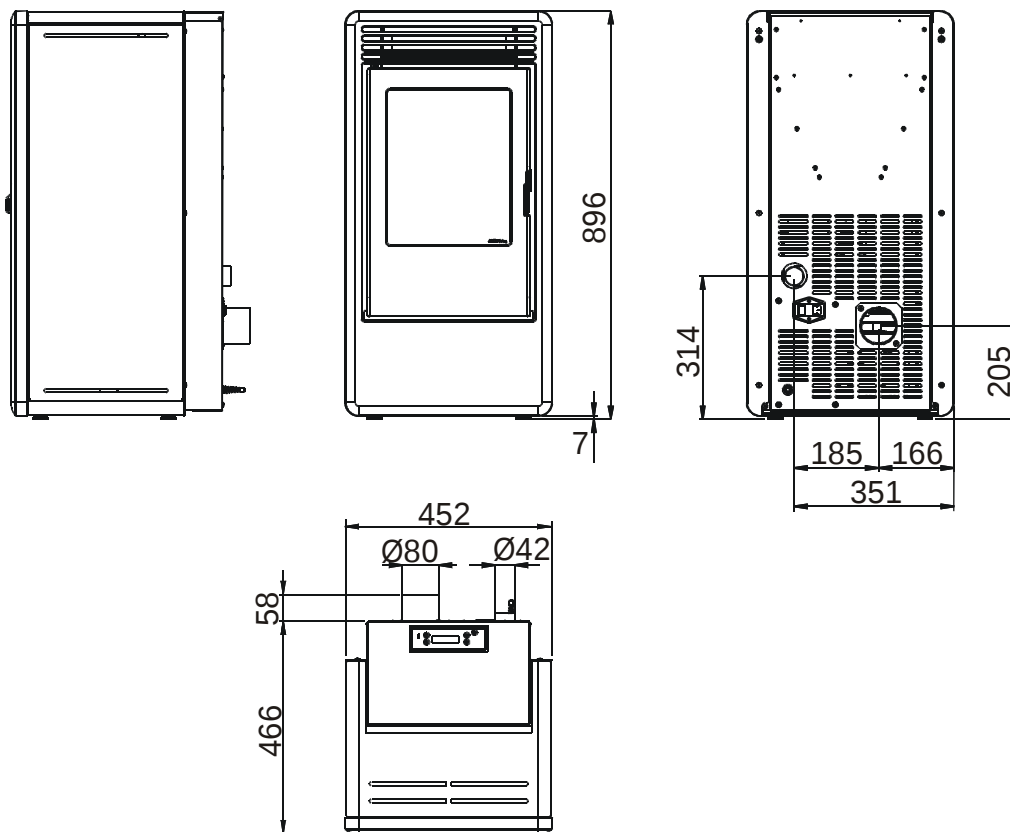
3. INSTALACIÓN Y MONTAJE

3.1. ILUSTRACIONES y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3.1.1. FACE Air



3.1.2. KAIKA Air



3.1.3. Características técnicas

Características técnicas	Kaika-Face
Potencia térmica global Máx	6,0 kw / 5160 kcal/h
Potencia térmica global Mín:	2,1 kw / 1720 kcal/h
Rendimiento al Máx.	92,8 %
Rendimiento al Mín.	94,0 %
Temperatura de los humos en salida al Máx.	160 °C
Temperatura de los humos en salida al Mín.	100 °C
Partículas dispersadas	27 mg/Nm ³ (13% O ₂) 14 mg/MJ
CO al 13%O ₂ al Mín. y al Máx.	0,059 — 0,013%
CO ₂ al Mín y al Máx.	4,1% — 8,0%
Masa humos al mín. y al máx.	4 — 6 gr/ seg
Tiro sugerido a la potencia máx.	0,10 mbar — 10 Pa
Tiro sugerido a la potencia mín.	0,05 mbar — 5 Pa
Capacidad depósito	20 litros
Tipo de combustible pellas	Pellas diámetro 6-8 mm. Con piezas de 5/30 mm
Consumo horario pellas	Mín ~ 0,5 kg/h * Máx. ~ 1,45 kg/h *
Autonomía	Al mín. 20 h * Al máx. ~ 7 h *
Volumen que puede calentarse m ³	129/40 — 147/35 — 172/30 **
Entrada aire para la combustión	Diámetro externo 50 mm
Salida humos	Diámetro externo 80 mm
Potencia eléctrica máxima absorbida	Max. 320 W — Med. 80 W
Tensión y frecuencia de alimentación	230 Volt / 50 Hz
Peso neto	120 Kg
Peso con embalaje	130 Kg

* Datos que pueden variar dependiendo del tipo de pellas de madera utilizado.

** Volumen que puede calentarse en función de la necesidad de cal/m³ 40-35-30 (respectivamente 40-35-30 Kcal/h al m³)

Producto conforme a la instalación de tubos múltiples.

3.2. PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE

Las estufas **KAIKA Y FACE** se entregan en un único embalaje formado por:

- o Embalaje de la estructura
- o Embalaje de los costados y el top (Fig.1) para la estufa Kaika; para la estufa Face el top de hierro colado ya está colocado en la estufa

Abra el embalaje, quite los cuatro tornillos que fijan la base de la estufa al palet (dos en el lado derecho y dos en el izquierdo, véase la figura 2) y coloque la estufa en el lugar elegido, asegurándose de que sea conforme a lo previsto.

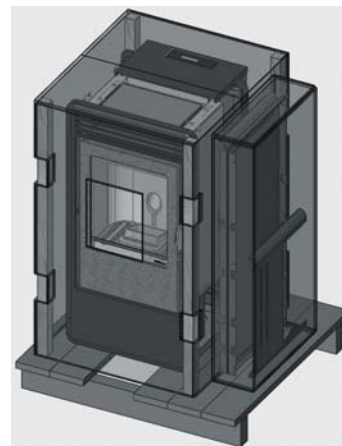


Figura 1 – Embalaje de estufa + costados de acero de la estufa Kaika

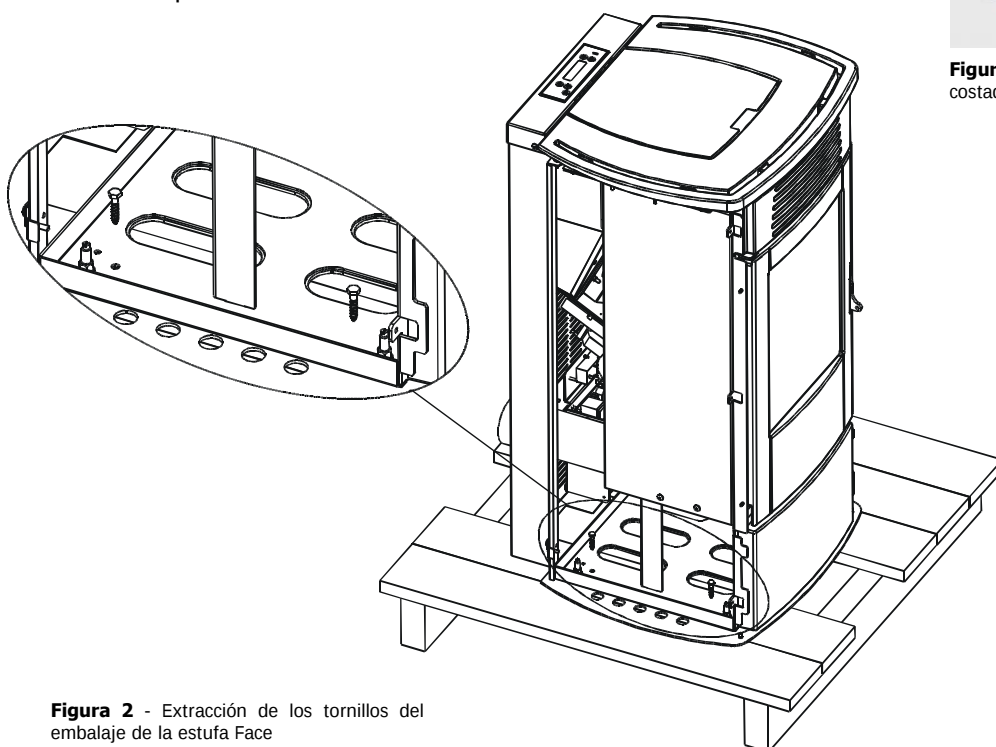
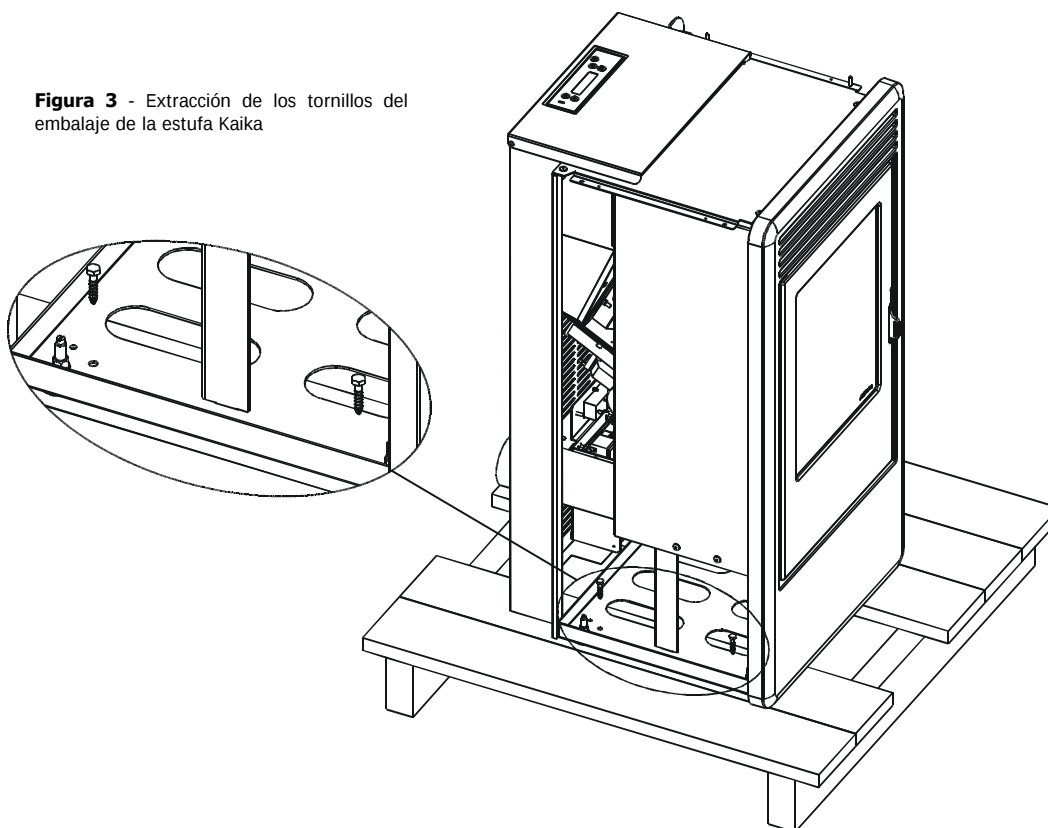


Figura 2 - Extracción de los tornillos del embalaje de la estufa Face

Figura 3 - Extracción de los tornillos del embalaje de la estufa Kaika



El cuerpo de la estufa o monobloque debe desplazarse siempre en posición vertical y exclusivamente con carros. Es necesario poner una atención particular para que la puerta y el cristal no sufran posibles golpes mecánicos capaces de comprometer su integridad.

El desplazamiento de los productos debe efectuarse siempre con cautela. Si es posible, desembalar al estufa cerca del área en la que va a instalarse.

Los materiales que componen el embalaje no son ni tóxicos ni nocivos, por lo que no requieren particulares procesos de eliminación.

El almacenamiento, la eliminación y ocasionalmente el reciclaje corren a cargo del usuario final en conformidad con las leyes vigentes en materia.

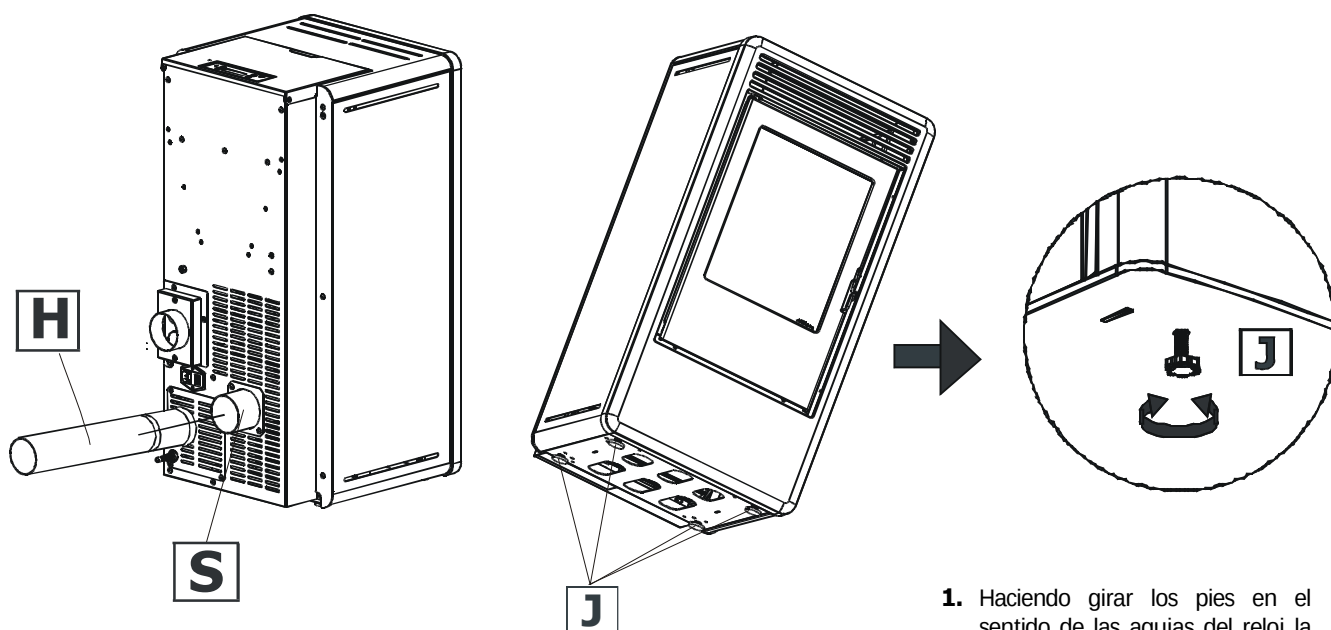
No almacenar el monobloque y los revestimientos sin sus embalajes correspondientes.

Coloque la estufa sin el revestimiento y efectúe la conexión al cañón de la chimenea. Regule las 4 patas **(J)** hasta encontrar el nivel adecuado de modo que la evacuación de humos **(S)** y el tubo **(H)** sean coaxiales. Una vez concluidas las operaciones de conexión, monte el revestimiento (cerámicas o costados de acero).

Si se debe conectar la estufa a un tubo de descarga que atraviese la pared posterior (para introducirse en el cañón de humos) prestar la máxima atención para no forzar la entrada.



Si se fuerza la descarga de humos de la estufa o se usa inadecuadamente para alzarla o emplazarla, se compromete irremediablemente el funcionamiento de la misma.



1. Haciendo girar los pies en el sentido de las agujas del reloj la estufa descende
2. Haciendo girar los pies en el sentido contrario al de las agujas del reloj la estufa se eleva

3.3. MONTAJE DEL REVESTIMIENTO

3.3.1. ESTUFA KAIKA

Coloque el top de acero “A” y fíjelo con los cuatro tornillos suministrados “D” y “E” (dos a la derecha y dos a la izquierda) de abajo arriba.

Quite el perfil trasero “C” ya fijado a la estufa con los tres tornillos “F”, “G” y “H”.

Tome el costado “B” y móntelo, coincidiendo con los orificios, en las clavijas “M” y “N” preparadas en la parte delantera de la estufa.

Fije el costado “B” con el tornillo de arriba “L”.

A continuación vuelva a montar el perfil “C” fijándolo con los tres tornillos “F”, “G” y “H” a la estructura y al costado “B” de acero.

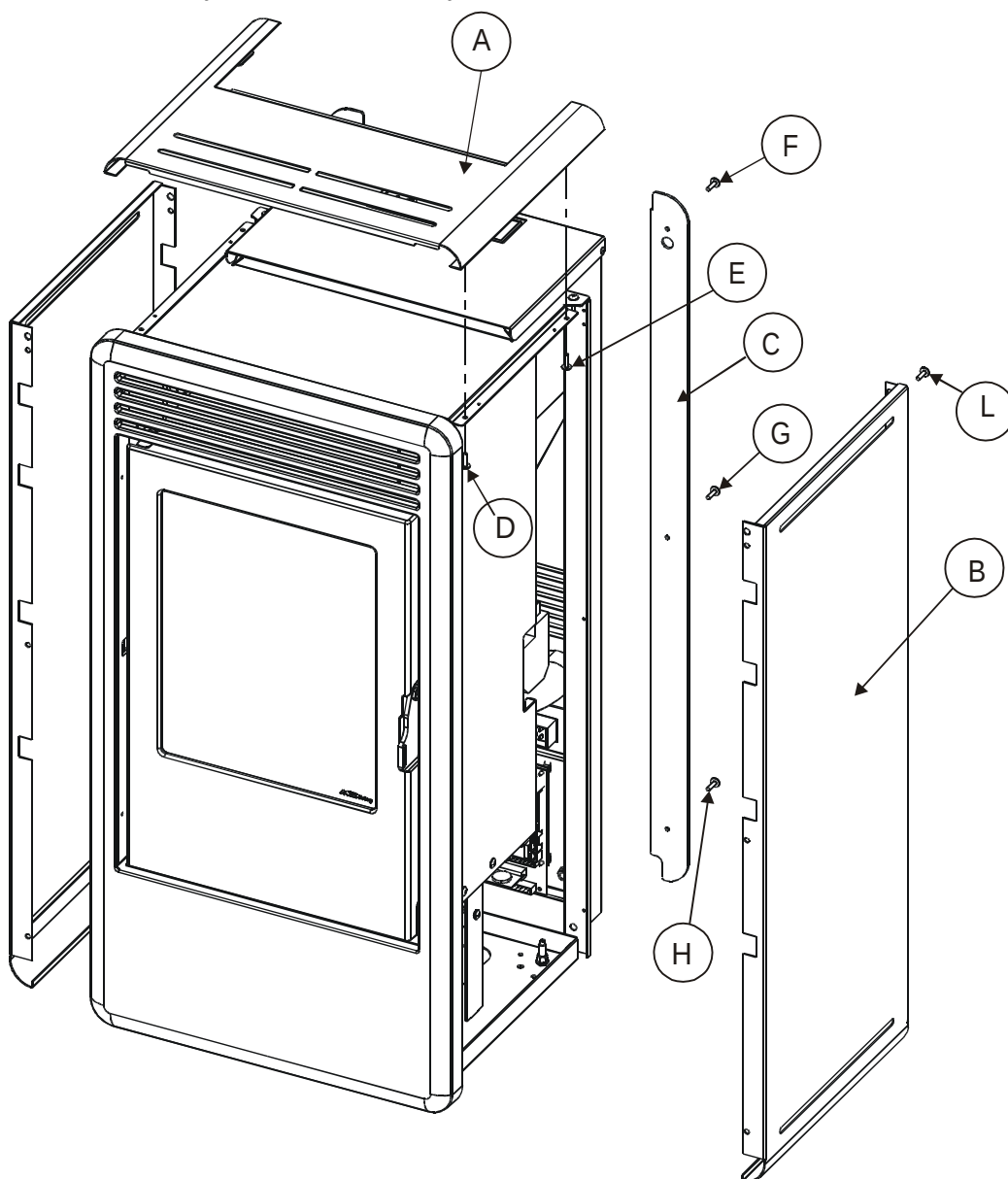


Figura 4 – Montaje de los costados de la estufa Kaika

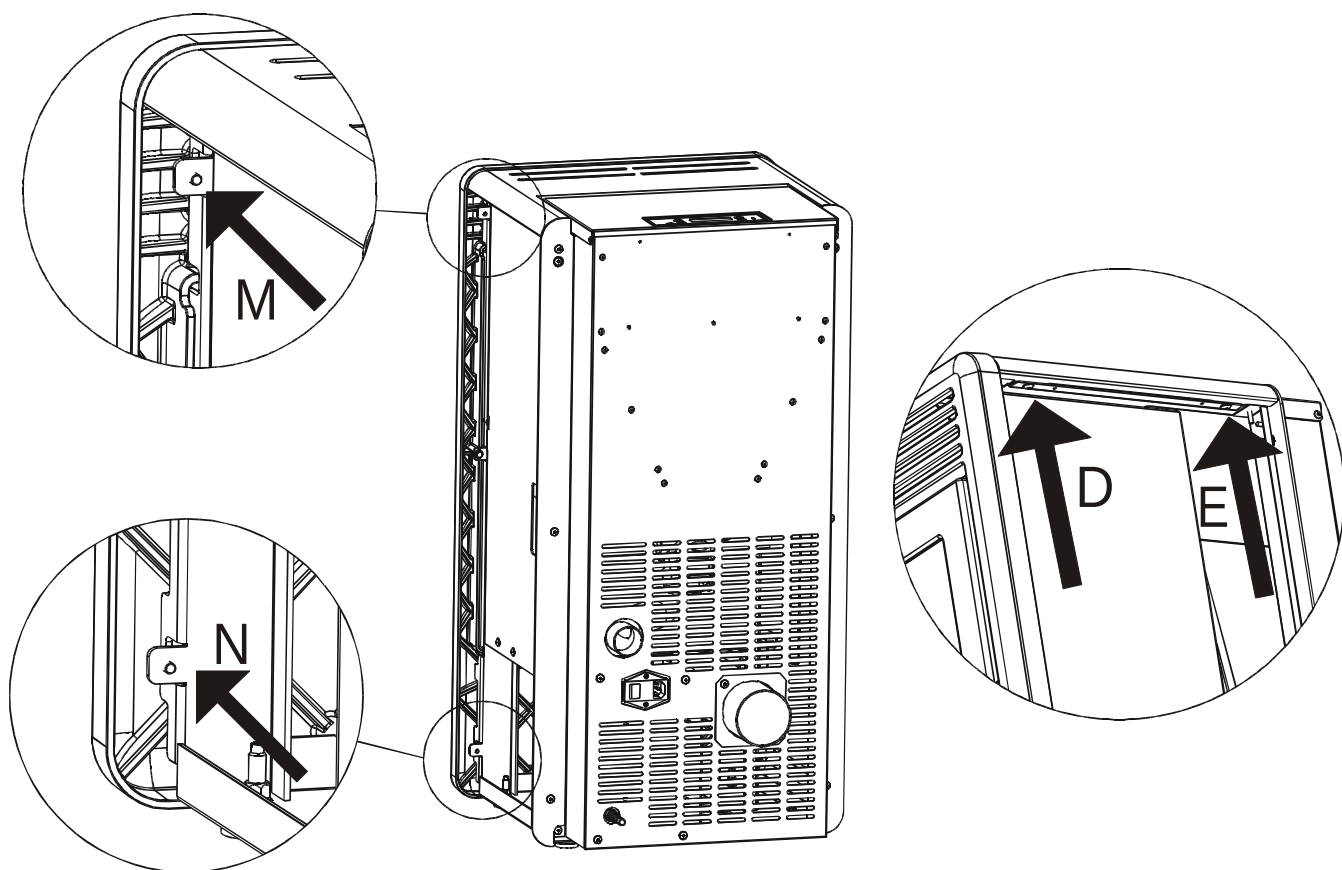


Figura 5 – Detalles de la estufa Kaika –
montaje de los costados y el top

3.3.2. ESTUFA FACE

Para montar los costados es necesario:

Levantar la tapa "A"

Cortar los dos precintos que mantienen el top "B" fijado a la estufa

Quitar el top "B".

Tome el costado "C" (asegúrese de que entre en la parte bajo la clavija "G") y fíjelo a la chapa superior de la estufa con los tornillos "E y F" que se suministran.

En la parte trasera, el costado se fija a la estructura por medio del tornillo "D" de abajo

Repita la misma operación para los dos costados. A continuación, levante la tapa "A" y coloque el top de hierro colado "B".

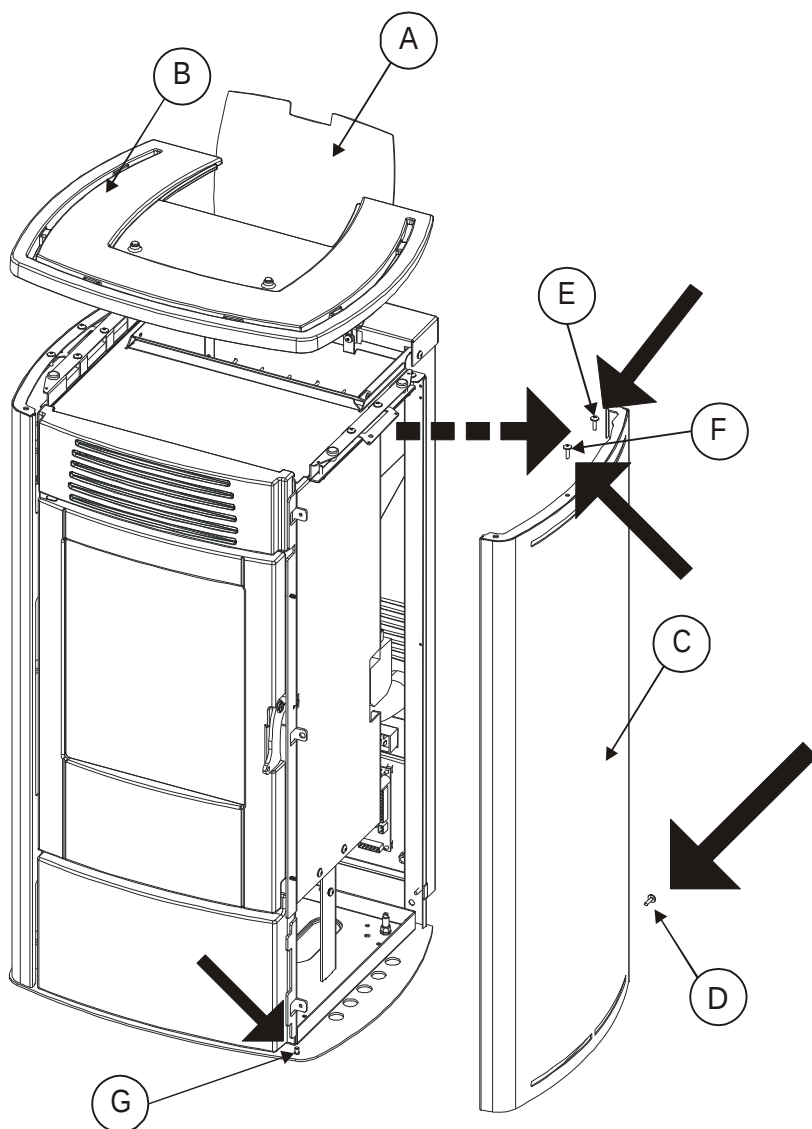


Figura 6 – Montaje de los costados de la estufa Face

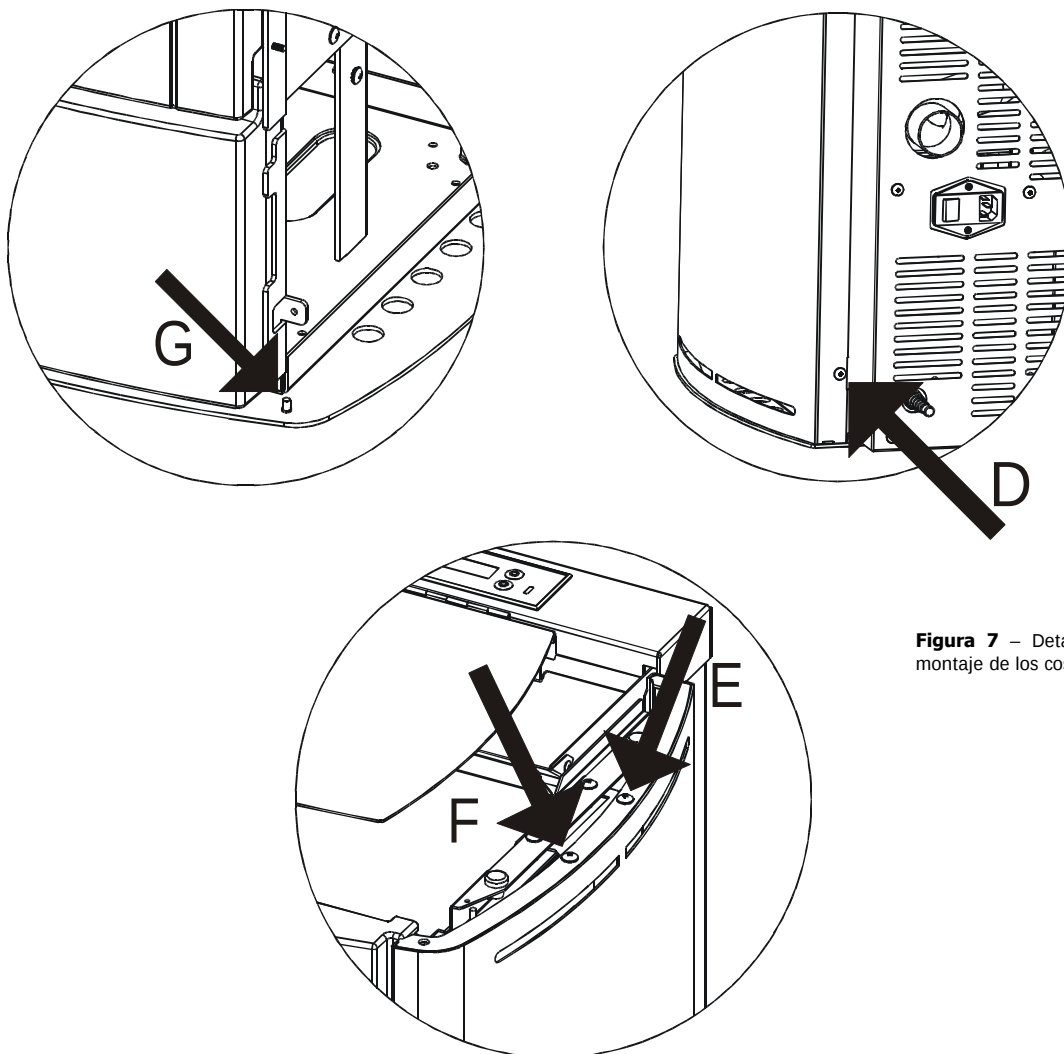


Figura 7 – Detalles de la estufa Face – montaje de los costados

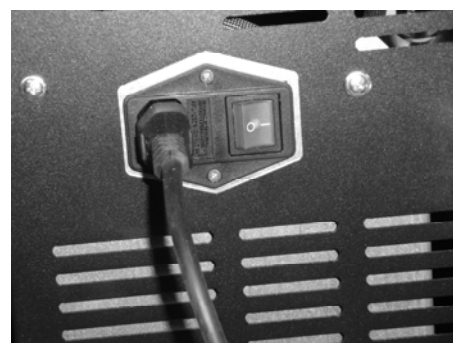
3.4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar el cable de alimentación primero a la parte trasera de la estufa y después a una toma eléctrica mural.

El interruptor general situado en la parte trasera debe accionarse sólo para encender la estufa; en caso contrario, es aconsejable tenerlo apagado.



En periodos de inactividad de la estufa es aconsejable quitarle el cable de conexión.



Conexión eléctrica de la estufa

4. FUNCIONAMIENTO

4.1. ADVERTENCIAS PREVIAS AL ENCENDIDO



Evitar el contacto con la estufa durante el primer encendido puesto que el barniz en esta fase se endurece. Al tocar la pintura, puede salir a la vista superficie de acero.

Refrescar la pintura si es necesario con el aerosol que contiene el color correspondiente. (véase "Accesorios para estufa de pellas")



Se recomienda garantizar una eficaz ventilación del ambiente durante el encendido inicial, ya que la estufa producirá un poco de humo y olor debidos a la estabilización de la pintura.

No permanecer cerca de la estufa y, como ya se ha indicado anteriormente, ventilar el ambiente. El humo y el olor a pintura desaparecerán después de una hora de funcionamiento aproximadamente. Cabe recordar de todas formas que no son nocivos para la salud.

La estufa queda sometida a un proceso de expansión y contracción durante las fases de encendido y de enfriamiento, por lo que puede emitir ligeros crujidos.

Este fenómeno es completamente normal, visto que la estructura está fabricada en acero laminado, de manera que no podrá considerarse como un defecto.

Es extremadamente importante no sobrecalentar inmediatamente la estufa, sino llevarla gradualmente a la temperatura deseada.

Utilizar potencias de calentamiento bajas si la estufa se encuentra en modo "Manual" (P. ej. 1ª-2ª-3ª). Las próximas veces que se encienda la estufa será posible disfrutar de toda su potencia calórica (P. ej. 4ª-5ª). De esta manera se evitará la posibilidad de que se produzcan daños en las baldosas de cerámica, en las soldaduras y en la estructura de acero.



iNo intente obtener de inmediato las máximas prestaciones de calefacción!

Como en los automóviles, se recomienda dejar un periodo de rodaje, aunque sea mínimo (4/5 horas).

Procure familiarizarse con los comandos que pueden impartirse desde el panel

Procure memorizar visualmente los mensajes que la estufa muestra en la pantalla.

4.2. CONTROL ANTES DE ENCENDER LA ESTUFA

Comprobar todas las condiciones de seguridad que se han mencionado precedentemente.

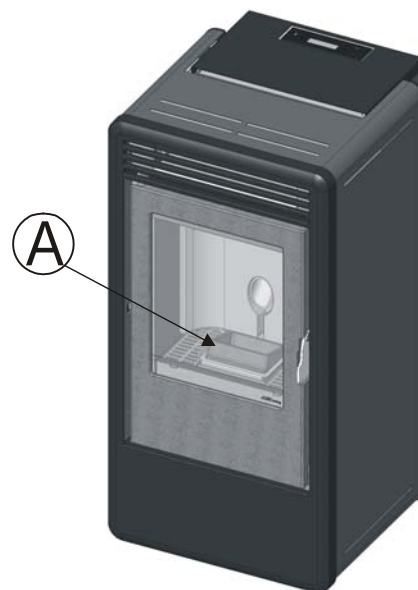
Asegurarse de haber leído y comprendido perfectamente el contenido del manual de instrucciones.

Quitar del hogar de la estufa y del cristal todos los componentes que puedan quemarse (instrucciones y etiquetas adhesivas de distinto tipo).

Controlar que el brasero **A** esté correctamente colocado y que apoye bien en la base.



Después de un largo periodo de inactividad, quitar del depósito los posibles restos de pellas que hayan permanecido allí durante todo el tiempo (**utilizando un aspirador de tubo largo**) dado que pueden haber absorbido humedad y haber modificado sus características originales hasta el punto de no resultar adecuadas para la combustión.



4.3. CARGA DE LAS PELLAS

La carga del combustible se realiza por la parte superior de la estufa abriendo la puerta. Vierta los pellets en el depósito; cuando está vacío puede contener unos 10 kg.

Para facilitar el procedimiento realizar la operación en dos fases:

- Echar la mitad del contenido en el interior del depósito y esperar a que el combustible se deposite en el fondo
- Terminar la operación echando la otra mitad



No quitar nunca la rejilla de protección que se encuentra en el interior del depósito. Durante la carga evitar que el saco de las pellas entre en contacto con superficies calientes.

No introducir en el depósito un tipo de combustible distinto de las pellas de madera, que deben presentar las características descritas precedentemente.

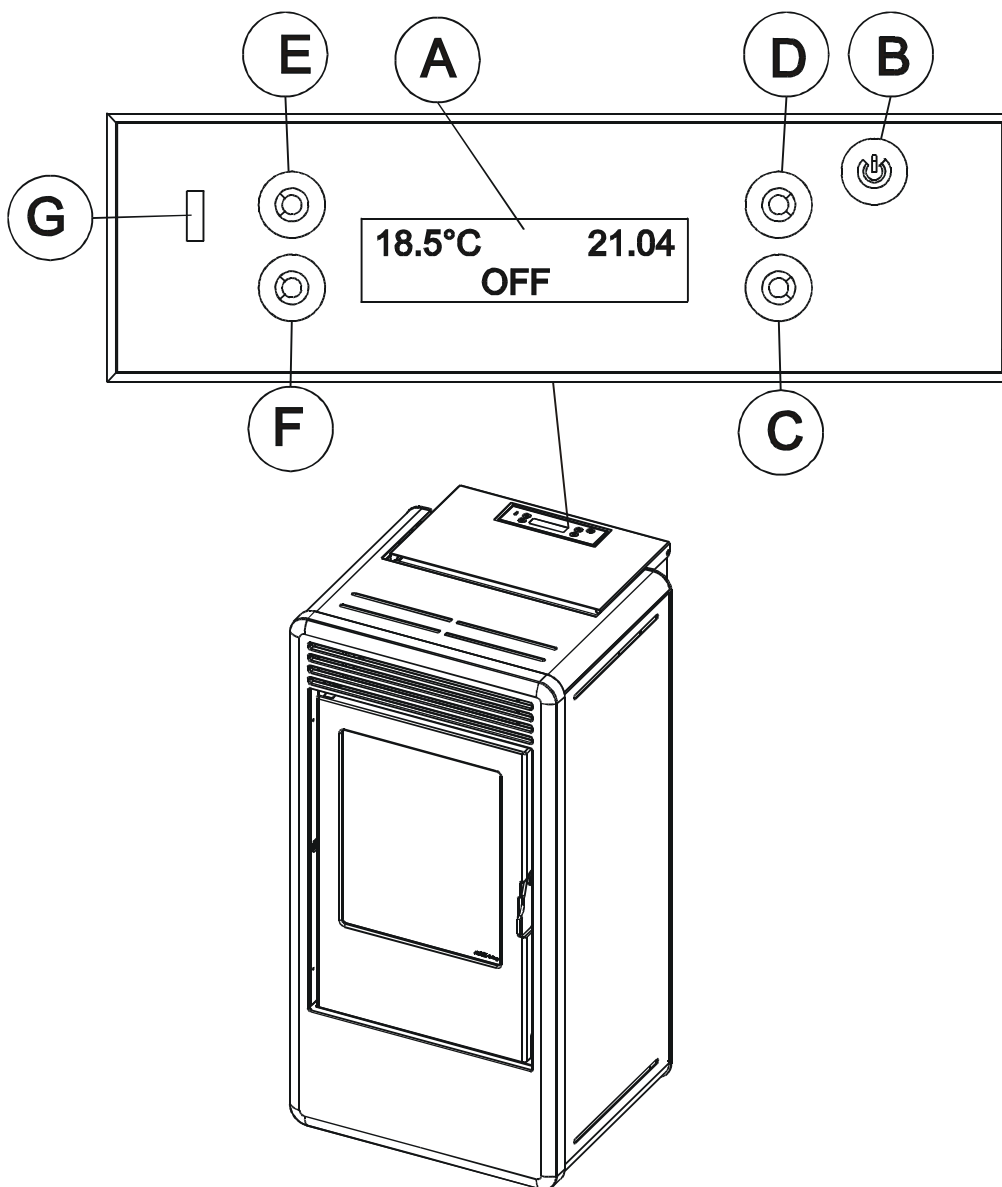


4.4. PANTALLA DEL PANEL DE MANDOS/MANDO A DISTANCIA (accesorio)

4.4.1. Lógica del panel de mandos

A continuación se expone información útil para comprender la lógica de navegación y uso del panel de mandos:

- El brillo del panel de mandos se apaga tras unos 20" segundos de inactividad del teclado. Para volver a encender la retroiluminación basta pulsar cualquier botón del panel.
- La primera pantalla que aparece muestra el estado de funcionamiento de la estufa (ON, OFF, ENCENDIDO, APAGADO..) alternado con las funciones que puedan estar activadas (CRONO, SLEEP, AUTO ECO..)
- Pulsando cualquiera de los 4 botones que rodean la pantalla (C D E F) se entra en la pantalla de configuración del funcionamiento de la estufa (nivel de llama, de ventilación, temperatura de consigna, modalidad manual o automática ..). En este nivel, los 4 botones que rodean la pantalla adquieren funciones "dedicadas", es decir, se refieren directamente a los mensajes correspondientes que aparecen en las 4 esquinas de la pantalla (ej: el mensaje de arriba a la derecha se refiere al botón D).
- Si se modifica un ajuste en cualquier nivel del menú y no se confirma el cambio con el botón "OK", dejando el teclado inactivo durante 60 segundos, vuelve a aparecer automáticamente la pantalla inicial y no se guardan los cambios.
- Si se pulsa brevemente en cualquier nivel del menú el botón on/off (B), la pantalla vuelve automáticamente a la pantalla inicial (estado de funcionamiento de la estufa) sin guardar los posibles cambios no confirmados con el botón "OK".



LEGENDA

- A. Pantalla; indica una serie de datos sobre la estufa, además del código de identificación de las posibles anomalías de funcionamiento.
- B. Botón de encendido y apagado (ON/OFF) o bien ESC (salida del menú).
- C. Selección de velocidad del ventilador de aire y desplazamiento de menús.
- D. Acceso al menú general y submenús
- E. Selección de modalidad de funcionamiento MANUAL/AUTO.
- F. Selección de potencia de la llama en modalidad manual y de la temperatura en modalidad automática. Desplazamiento del menú.
- G. Receptor para mando a distancia

Nota: en el panel de mandos se podrá seleccionar el idioma

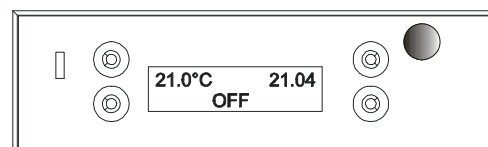
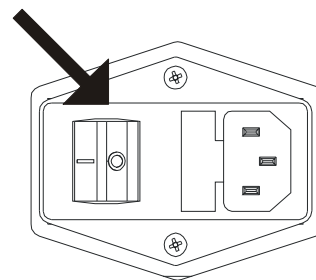
4.5. CONFIGURACIONES QUE HAY QUE EFECTUAR ANTES DEL PRIMER ENCENDIDO

Una vez conectado el cable de alimentación en la parte posterior de la estufa, poner el interruptor, que también se encuentra en la parte posterior, en la posición **(I)**.

El botón luminoso del interruptor se encenderá.

El interruptor situado en la parte posterior de la estufa sirve para dar tensión al sistema.

La estufa permanece apagada y en el panel aparece una primera pantalla con el mensaje **OFF**; si se pulsa cualquier botón aparecerá la pantalla con el mensaje **MENU**.



4.6. PRIMER ENCENDIDO

4.6.1. Encendido/apagado mediante panel de mandos o mando a distancia (si se ha adquirido)

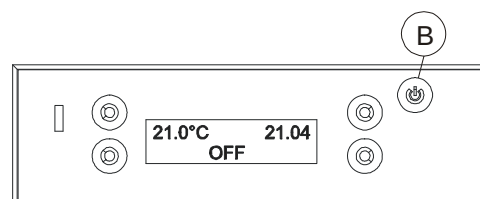
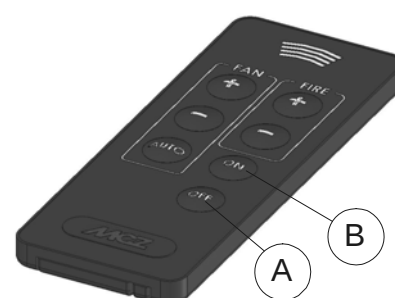
El encendido y el apagado de la estufa se realizan pulsando durante 2 segundos el botón **B** del panel de mandos o pulsando el botón **A** del mando a distancia (si se ha adquirido).

Durante la fase de inicio, que dura unos 15 minutos:

La carga de los pellets es independiente de la potencia seleccionada

El ventilador de ambiente solo arranca cuando se alcanza la temperatura

Al concluir esta fase, la estufa se pone automáticamente en suministro de potencia.



4.6.2. Nota sobre el primer encendido



El primer encendido puede fallar, dado que la cónica se encuentra inicialmente vacía y no siempre consigue cargar a tiempo el brasero con la cantidad de pellas necesaria para encender normalmente la llama

Los encendidos posteriores al agotamiento del pellet podrían fallar, véase el apart. 5.4.8. "Carga cónica"



CANCELAR EL ESTADO DE ALARMA MEDIANTE EL PANEL DE MANDOS (véase el apartado 6.1).

EXTRAER LAS PELLAS QUE HAYAN QUEDADO EN EL BRASERO Y VOLVER A EFECTUAR EL PROCEDIMIENTO DE ENCENDIDO

4.7. Suministro de potencia (mensaje del panel: ON)

Tras la fase de encendido, la estufa se pone en el nivel de llama 3, y después aumenta (o reduce, dependiendo del ajuste) la potencia en un valor por minuto.

Hay tres modalidades de ajuste de la llama durante el funcionamiento a pleno rendimiento:

- Manual
- Automático
- Eco stop

A estas se añade la limpieza del brasero, que realiza automáticamente la estufa tal y como se describe más adelante.

4.8. MODO DE FUNCIONAMIENTO

Las estufas **KAIKA-FACE** ofrecen dos modos de funcionamiento: **MANUAL** y **AUTOMÁTICO**.

La modalidad **MANUAL** permite regular la potencia de la llama de la potencia 1 a la potencia 5, ignorando todos los valores de temperatura del ambiente.

Esta modalidad está indicada con el mensaje MANU en la pantalla del panel de mandos.

El modo **AUTOMÁTICO**, en cambio, permite programar la temperatura deseada en el interior del ambiente en el que está instalada la estufa, de manera que ésta regula automáticamente su potencia para alcanzar la temperatura prefijada. Esta modalidad está indicada con el mensaje AUTO en el panel de mandos.

Con este modo se puede utilizar también una función avanzada denominada **AUTO-ECO**, que se explicará a continuación (*párrafo 4.7.4.*)



Cada vez que se enciende la estufa, ésta se sitúa en el modo de funcionamiento en el que estaba al apagarse por la última vez.

4.8.1. Modo manual

La potencia de la llama puede regularse desde un mínimo de 1 hasta un máximo de 5.

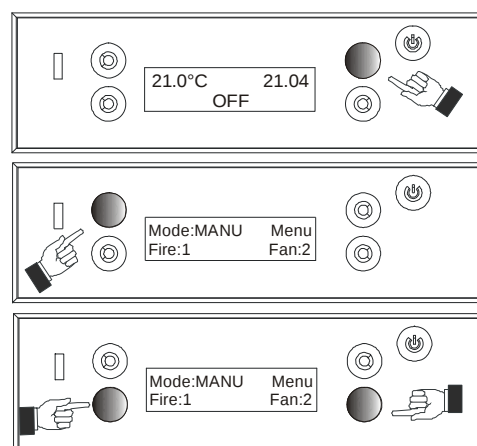
Los niveles de potencia corresponden a un valor distinto de consumo del combustible: seleccionando 5 se calienta el ambiente en menos tiempo; seleccionando 1 se puede mantener constante la temperatura ambiente durante más tiempo.

La particularidad de este ajuste es que la llama permanece en el valor definido independientemente de la temperatura ambiente.



El ajuste de la potencia de la llama solo tiene efecto tras la fase de encendido, y por tanto a pleno rendimiento.

Con el botón de arriba a la izquierda, seleccione la función **MANU** (modalidad **MANUAL**). En esta modalidad, mediante el botón de abajo



Modo manual

a la izquierda (**F**) se pueden regular las 5 potencias caloríficas de la estufa, mientras que con el botón de abajo a la derecha se ajusta (**C**) la velocidad de los ventiladores.

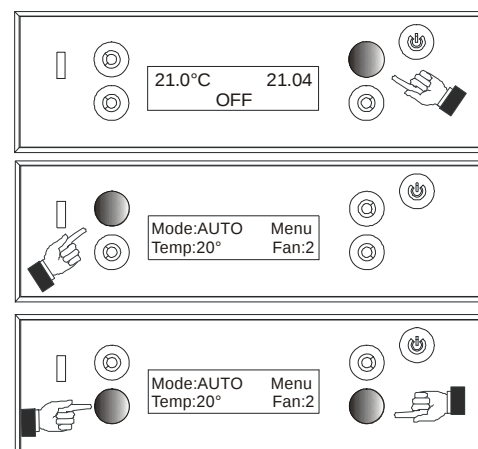
4.8.2. Modo automático

La modalidad de funcionamiento **AUTOMÁTICO** conlleva la selección de la temperatura ambiente deseada en el panel de mandos.

La sonda situada en la parte trasera de la estufa comprueba la temperatura ambiente; mientras no se alcance esta temperatura, la llama permanece ajustada a la potencia P5.

Cuando se alcanza, se reduce automáticamente en un nivel de potencia por minuto, hasta alcanzar la P1, en la que permanece mientras se mantengan esas condiciones.

Cuando la temperatura ambiente vuelve a descender por debajo de la ajustada, la llama aumenta automáticamente en un nivel de potencia por minuto hasta la P5, en la que permanece hasta que se vuelva a satisfacer la temperatura ambiente, y así sucesivamente.



Modo automático

4.8.2.1. Impostazione modalità AUTOMATICA

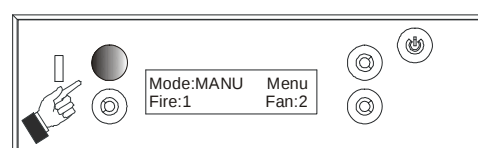
En la primera pantalla con el mensaje ON, pulse cualquier botón; aparecerá la pantalla con el mensaje MENÚ.

Con el botón de arriba a la izquierda, seleccione la función **AUTO** (modalidad **AUTOMÁTICA**). En esta modalidad, con el botón de abajo a la izquierda se puede regular la temperatura ambiente deseada.

Pulsando el botón Temp la temperatura aumenta en un grado cada vez (hasta alcanzar los 35°C; luego vuelve a empezar desde 5°C). Manteniendo pulsado el botón Temp se entra en el menú que permite ajustar la temperatura con los botones de dirección dcha. e izda.

4.8.2.2. Paso de modo manual a automático

Se puede pasar del funcionamiento MANUAL al AUTOMÁTICO y viceversa seleccionando el botón correspondiente en el panel de mandos.



4.8.2.3. Limpieza del brasero

La estufa realiza una sobreventilación interna de manera totalmente autónoma para prevenir obstrucciones en los orificios del brasero. Sin embargo, esto no exime al usuario de la obligación de limpiar cada día el brasero.

Durante la limpieza del brasero, el aspirador de humo funciona a la máxima potencia durante 30".

4.9. LA VENTILACIÓN DE AIRE CALIENTE

Las estufas **KAIKA - FACE** están equipadas con un ventilador interno para la expulsión del aire caliente de la calefacción que puede regularse independientemente de si la estufa está en modalidad manual o automática.

Las velocidades seleccionables son **5**, más una función automática.

Para seleccionar la velocidad, tras pulsar el botón de abajo a la derecha, vuelva a pulsarlo para aumentar o reducir la potencia de ventilación.

Además de las **5 velocidades**, existe otra opción más, llamada función **AUTO**. Esta función permite “enganchar” la velocidad de ventilación a la potencia de la llama. Cuando está seleccionada esta opción, la estufa selecciona autónomamente la velocidad del ventilador basándose en la potencia de la llama.

Esta función permite “enganchar” la velocidad de ventilación a la potencia de la llama, con un máximo de V3. Con esta opción seleccionada, la estufa seleccionará la velocidad del ventilador de manera autónoma, basándose en la potencia de la llama, hasta un máximo de V3 (P1=V1; P2=V2; P3=V3; P4=V3; P5=V3) para no producir ruidos.



Para evitar que se recaliente la estructura, no seleccione velocidades bajas cuando la estufa esté funcionando a su máximo rendimiento.

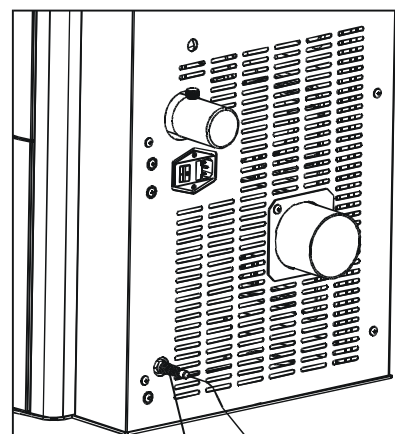
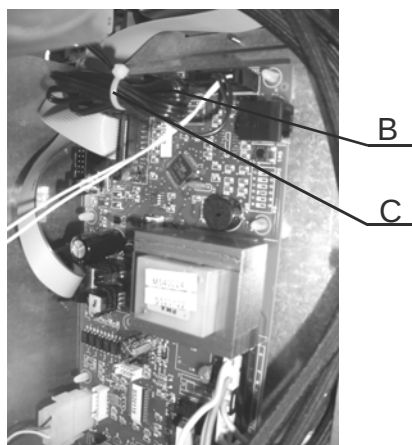
4.10. Sonda Ambiente

La sonda ambiente (**B**) está situada en la parte trasera de la estufa. **Si está cerca del tubo de salida de humos**, se recomienda extraer la sonda ambiente de manera que sobresalga unos 10 cm. Así no sufrirá los efectos del calor del tubo y la temperatura medida será prácticamente la misma que la de la habitación.

Se recomienda efectuar esta operación durante la fase de instalación, ya que antes de extraer la sonda (**B**) es necesario quitar la abrazadera (**C**) que la mantiene sujeta; esta operación puede realizarse desde el interior de la estufa, y por tanto sin los costados. Para extraer la sonda (**B**) se debe desenroscar el capuchón de protección (**A**) y tirar de la sonda (**B**) lentamente. Tras extraer suficientemente la sonda (**B**) vuelva a cerrar el capuchón de protección (**A**).



ATENCIÓN Evite que, una vez quitada la abrazadera que mantiene sujeto el cable de la sonda, esta entre en contacto con las partes calientes de la estufa.



A = CAPUCHÓN DE PROTECCIÓN
B = SONDA (HILO)
C = ABRAZADERA

5. Estructura del menú

El menú permite ajustar/modificar una serie de datos:

MENÚ GENERAL

- *FECHA/HORA*
- *CRONO*
- *SLEEP* (solo con la estufa encendida)
- *CONFIGURACIÓN*
 - Idioma
 - Auto eco (ON-OFF)
 - Tonos (ON-OFF)
 - Receta pellets (set: +3 (15%) +2 (10%) +1(5%); 0; -1(-10%) -2(-20%) -3 (-30%)
 - Var.% rpm humos (set: +50 +40 +30 +20 +10; 0; -10, -20, -30)
 - Termostato (ON-OFF)
 - Mando a distancia (ON-OFF)
 - Carga cóclea (ON-OFF - aparece solo con la estufa apagada)
 - Menú técnico (para acceso de un técnico especializado MCZ - requiere contraseña)
 - o Tipo estufa
 - o Horas servicio
 - o T apagado-Eco
 - o Parámetros
 - o Prueba componentes
 - o Memorias contadores
- *INFO*
 - Tipo estufa
 - Software
 - Horas totales
 - N° encendidos
 - RPM aspirador
 - T.humos
 - Tensión intercambiador
 - Carga cóclea
 - Llama

5.1. Ajuste de la hora y del día actual

Pulsando el botón correspondiente a **MENU** aparecerá el mensaje **SET**.

Al pulsar **SET** aparecerá el programa para la modificación de:

hora

minutos

día

día número

mes

año

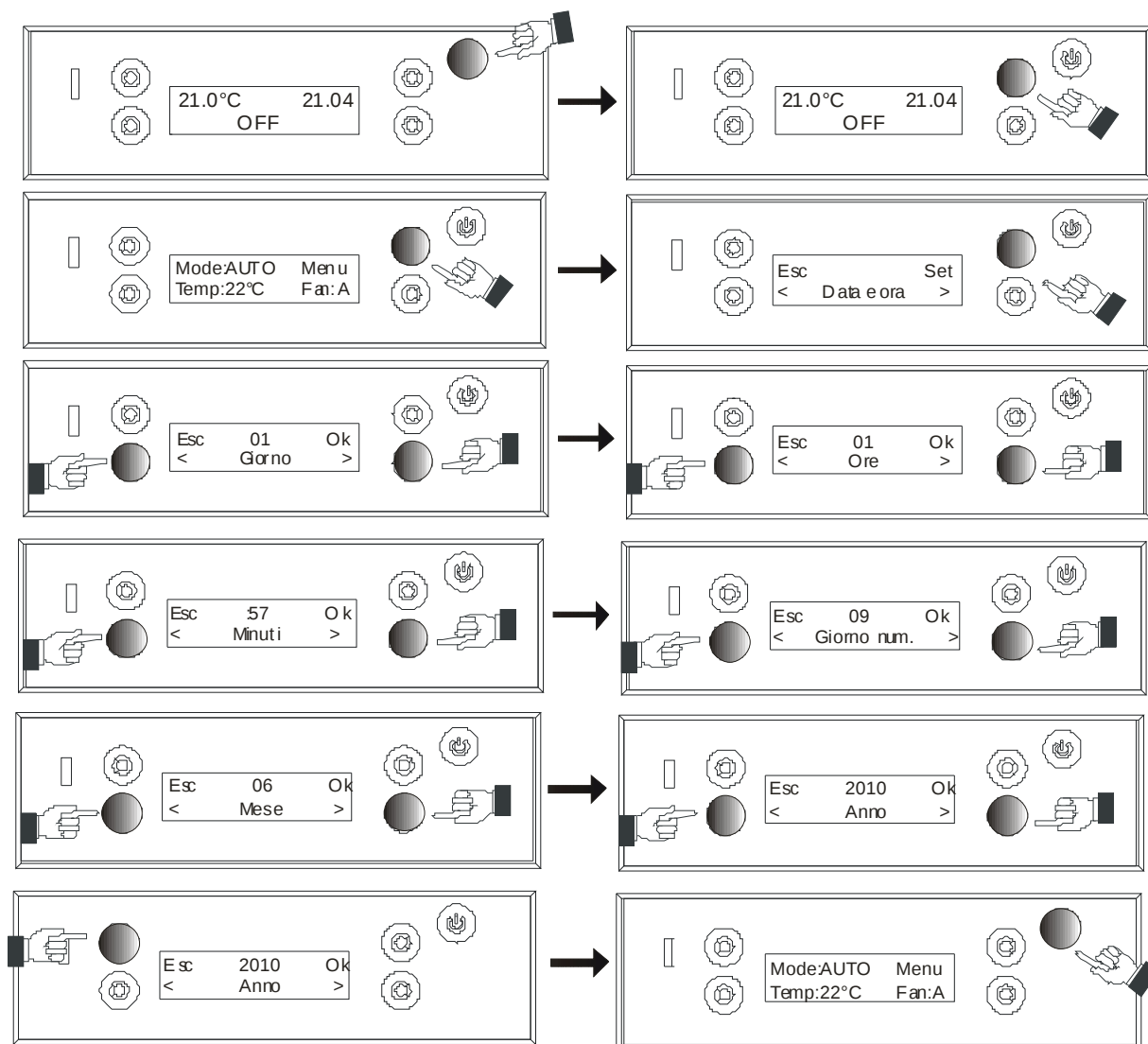
Por ejemplo, para modificar la hora, cuando aparece en pantalla **DÍA** pulse **SET**: el día empezará a parpadear en el centro de la pantalla. A continuación, usando los botones de abajo a la izquierda o a la derecha, se modifica el día y luego la hora, los minutos, el número de

día, etc. de la misma manera y según convenga. Todos los cambios efectuados deben confirmarse pulsando el botón **OK**; de lo contrario **no se guardarán**. El botón **ESC** permite volver a la pantalla anterior.



Si el teclado del panel de mandos permanece inactivo durante 60 segundos, se vuelve a la pantalla inicial sin guardar los cambios.

AJUSTE DE LA HORA, MINUTOS, DÍA, DÍA NÚMERO, MES, AÑO



5.2. EL CRONO (Reloj)

Esta modalidad de funcionamiento permite programar el encendido y el apagado de la estufa en modo automático.

Normalmente las estufas tienen el modo PROGRAMADO desactivado.

Las configuraciones fundamentales del modo PROGRAMADO son:

- **Selección de las horas de encendido/apagado**
- **Selección del día de activación del programa**



La programación del día y de la hora actual es fundamental para el buen funcionamiento del crono.

Véanse los *párrafos 4.5.1.* para aprender el procedimiento de programación del día y del horario actual.

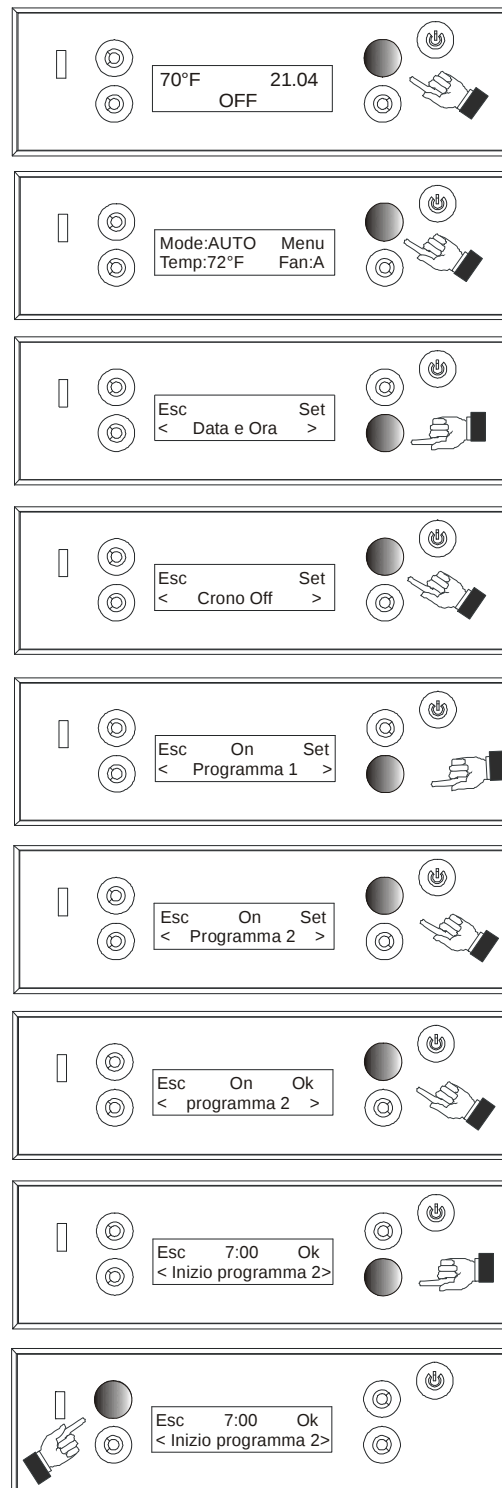
5.2.1. Activación CRONO y elección de un programa.

Hay seis programas crono seleccionables. Para cada uno de ellos el usuario puede decidir la hora de encendido y de apagado y los días de la semanas en los que está activo. Cuando hay uno o varios programas activos, el panel muestra alternativamente el estado de la estufa CRONO “n”, donde “n” es el número correspondiente a los programas crono activados, separados entre sí por un guión. Ejemplo: CRONO 1 (solo programa crono 1 activo) o CRONO 1-4 (programas crono 1 y 4 activos) o CRONO 1-2-3-4-5-6 (todos los programas crono activos).

EJEMPLO DE PROGRAMACIÓN

Con la estufa encendida o apagada, entre en MENÚ y desplácese hasta la entrada CRONO OFF (o bien CRONO NÚMERO DEL/DE LOS CRONO ACTIVO/S). Se propone PROGRAMA 1 OFF; para activarlo pulse el botón SET, seleccione ON con el botón de dirección y confirme con el botón OK; a continuación la pantalla será *Inicio programa horario* y propondrá como horario de inicio las 00:00; ajuste la hora de inicio con el botón de dirección derecho y pulse OK para confirmarla. La pantalla siguiente propone como hora de apagado una hora 10 minutos superior a la fijada para el encendido: ajuste la hora de apagado pulsando el botón de dirección derecho y confirme con el botón OK.

A continuación se propondrán los días de la semana en los que activar o no el crono que se acaba de ajustar: seleccione ON u OFF con el botón de dirección y confirme con OK. Si no se confirma como activo (ON) ningún día de la semana, el programa crono tampoco figurará como activo en la pantalla de estado (vea más arriba).



5.2.2. DETALLES DEL FUNCIONAMIENTO CRONO

1. La hora de encendido va de las 00:00 (medianoche) a las 23:50
2. Si se modifica la hora de encendido y se ajusta un valor superior a la hora de apagado, la hora de apagado se pone automáticamente a la hora de encendido + 10 min. para evitar errores de funcionamiento.
3. La hora de apagado se puede elegir entre la hora de encendido +10 min. y las 00:00 (medianoche).
4. Si un programa crono apaga la estufa a las 00:00 (medianoche) de un día y otro programa la enciende a las 00:00 (medianoche) del día siguiente, la estufa permanece continuamente encendida.
5. Si la estufa está encendida y el crono está activo, se puede apagar manualmente la estufa pulsando el botón OFF; la estufa se apagará y se encenderá automáticamente a la próxima hora prevista por el crono
6. De la misma manera, cuando la estufa está apagada con el crono activo y se pulsa el botón ON, la estufa se enciende, para apagarse a la hora prevista por el crono activo.



NOTA IMPORTANTE

El encendido de la estufa requiere unos 15 minutos.



Al programar la hora de encendido, es necesario por lo tanto considerar este intervalo de tiempo. De la misma manera, el apagado de la estufa requiere 30 minutos aproximadamente, durante los cuales se sigue emitiendo al ambiente el calor acumulado por el dispositivo.

Tomando esto en consideración se consigue un ahorro notable de combustible.

5.2.3. Desactivación del CRONO.

Para desactivar el CRONO, acceder de nuevo al menú de programación pulsando el botón **OFF**.



¡ATENCIÓN!

La función CRONO puede activarse o desactivarse con la estufa encendida o apagada.

Si se ha activado un programa crono, en la pantalla inicial se alterna el estado de funcionamiento de la estufa (on/off/encendido....) con el mensaje "CRONO/RELOJ P01 activo" (por ejemplo)

5.3. FUNCIÓN SLEEP

Esta función solo aparece con la estufa encendida y tiene el objetivo de hacer más rápida la selección del apagado programado, sin necesidad de programar el CRONO interno de la estufa.

Para explicar sencillamente la función **SLEEP**, se puede decir que permite el apagado de la estufa partiendo de un mínimo de +10 minutos respecto a la hora leída (por ejemplo, si ahora son las 8:50 el apagado puede producirse 10 minutos después, es decir a las 9:00) hasta un máximo de 23:50 horas.

Para activar la función, pulse **Menú** con el botón de arriba a la derecha; en la pantalla aparecerá el mensaje **Fecha y Hora**. Desplácese con el botón de abajo a la derecha hasta que aparezca el mensaje **Sleep**, y confirme con el botón **Set**. Ajuste el tiempo de apagado con el botón de abajo a la derecha.

Para confirmar la selección, pulse el botón correspondiente a **OK** (arriba a la derecha); como alternativa, con **ESC** (arriba a la izquierda) se sale sin guardar ningún ajuste.

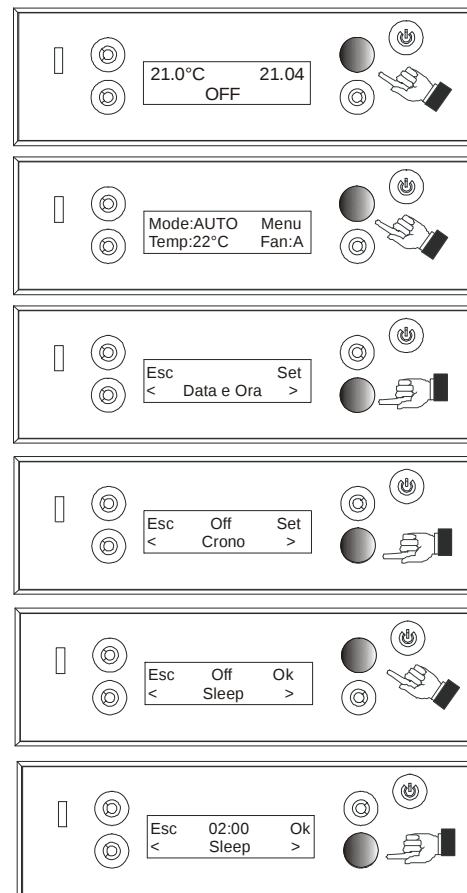
Si se activa la función **SLEEP** con el **CRONO** activo, predomina la primera, por lo que la estufa no se apagará a la hora prevista por el crono, sino a la hora fijada por el sleep



Tras activar el sleep, en la pantalla inicial se alterna el estado de la estufa (on/off) con el mensaje sleep HH.MM. (HORAS-MINUTOS).



Durante el ajuste del sleep, si se mantiene pulsado el botón de dirección derecho, cuando se llega a las 23:50 del día actual, el panel propone una parada: suéltelo y vuelva a pulsarlo para pasar al día siguiente.



5.4. Menù CONFIGURACIÓN

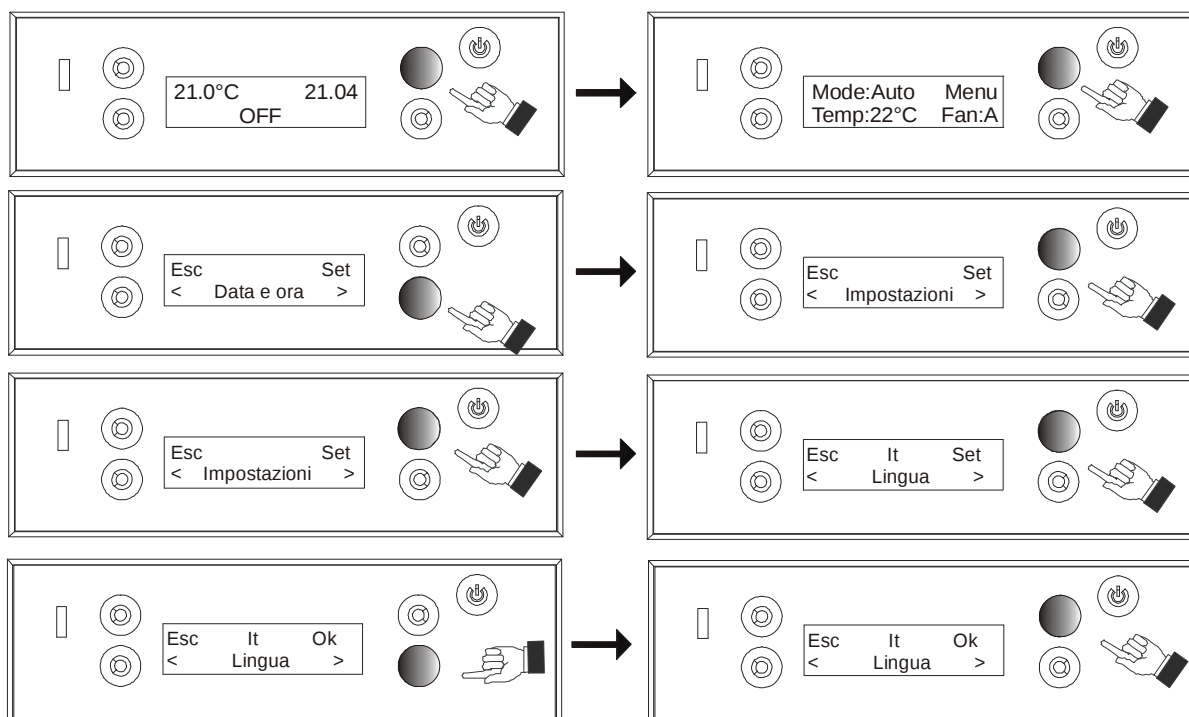
5.4.1. Selección del idioma

En la pantalla inicial, pulse cualquier botón; aparecerá la pantalla con el mensaje **MENU**.

Pulse el botón correspondiente a **MENÚ** y desplácese con los botones de abajo a la derecha o a la izquierda ("**F**" y "**C**") hasta que aparezca el mensaje **CONFIGURACIÓN**; pulse **SET** aparezca el mensaje **IDIOMA**, vuelva a pulsar **SET** y seleccione el idioma deseado.

Por convención, los días de la semana se indican con siglas del idioma seleccionado en el panel. En el caso del español:

LU	→	Lunes
MA	→	Martes
MI	→	Miércoles
JU	→	Jueves
VI	→	Viernes
SA	→	Sábado
DO	→	Domingo



5.4.2. Modalidad automática con AUTO-ECO (mensaje en el panel: ON-AUTO ECO)

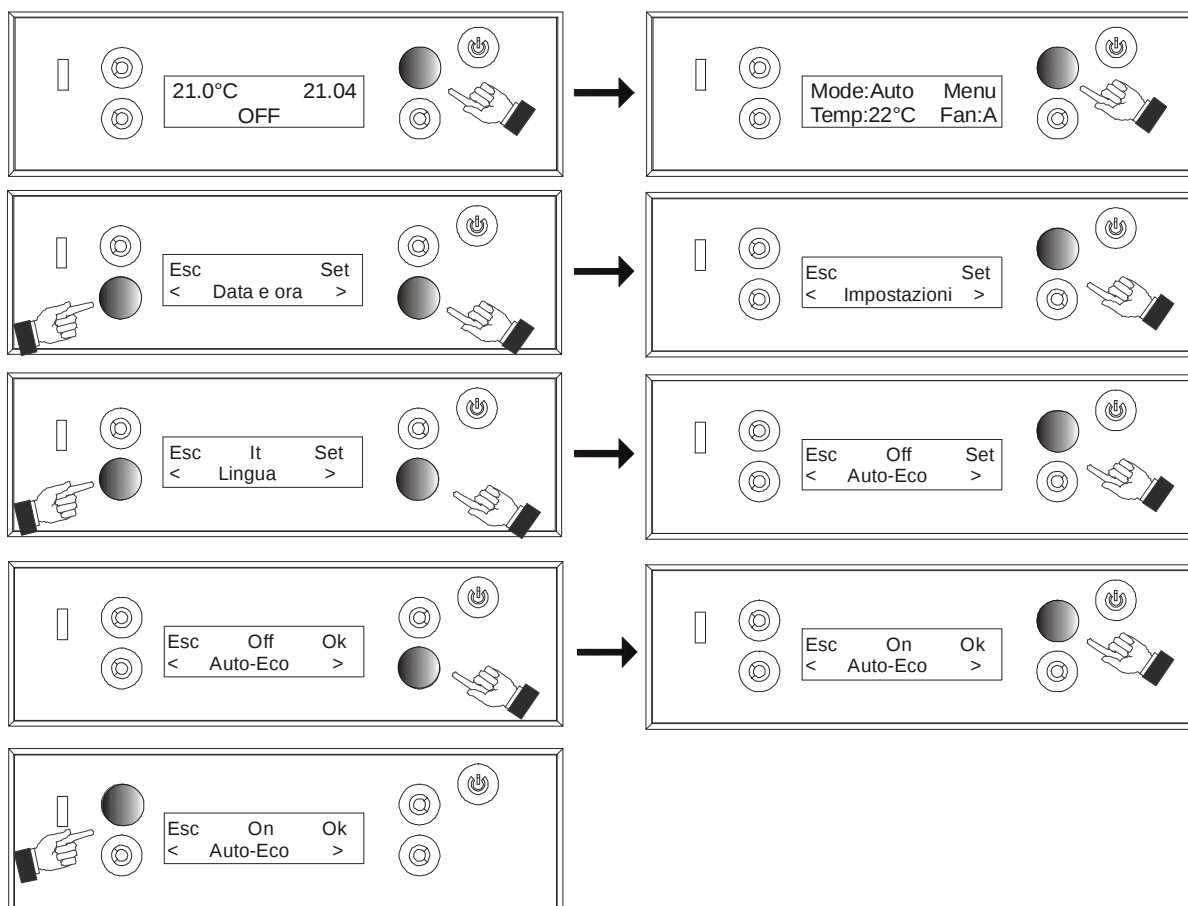
Esta modalidad se activa mediante MENÚ-CONFIGURACIÓN-AUTO ECO-ON.

Al igual que para la modalidad AUTO, se ajusta una temperatura ambiente deseada; al alcanzarse la condición de temperatura ajustada < temperatura ambiente (temperatura ambiente satisfecha) comienza la cuenta atrás del tiempo "T apagado ECO" (por defecto 10 minutos, ajustable en el menú técnico por parte de un técnico autorizado MCZ). Durante esta fase el mensaje del panel sigue siendo ON-ECO ACTIVO, pero la llama se reduce automáticamente en un nivel de potencia por minuto hasta alcanzar la P1, en la que permanece hasta que se agota el tiempo "T apagado ECO" programado; si la temperatura ambiente sigue satisfecha, se pasa a la fase de apagado.

El apagado por ECO stop se produce de la misma manera que el apagado normal, mientras que el panel alterna los mensajes "APAGADO" y "ECO ACTIVO".

La posibilidad de ajustar el "T apagado ECO" responde a la necesidad de contar con un funcionamiento correcto en los múltiples espacios en los que se puede instalar la estufa y evitar apagados y encendidos continuos si la temperatura ambiente está expuesta a cambios repentinos (corrientes de aire, espacios poco aislados, etc.)

Una vez alcanzadas las condiciones de estufa apagada, el panel alterna los mensajes "OFF" y "ECO ACTIVO".



5.4.2.1. Particolarità del funzionamento AUTO-ECO

Una vez activado el ECO-STOP y seleccionada la temperatura deseada, si esta es inferior a la ambiente, el aparato comenzará inmediatamente la cuenta del tiempo “T Apagado ECO”.

Si la temperatura seleccionada es superior a la ambiente, el aparato proseguirá su funcionamiento a la máxima potencia hasta alcanzar la temperatura deseada.

5.4.3. Tonos (mensaje del panel: ON-OFF)

Este ajuste deshabilita el sonido que se emite al pulsar los botones. No tiene efecto sobre las indicaciones de alarma.

5.4.4. Receta pellets – cambio de la carga

Esta función sirve para adecuar la estufa a los pellets que se están usando. De hecho, al haber en el mercado muchos tipos de pellets, el funcionamiento de la estufa varía en gran medida dependiendo de la mayor o menor calidad del combustible. Si los pellets tienden a atascarse en el brasero por un exceso de carga de combustible o si la llama está siempre alta, incluso a potencias bajas o, de la misma manera, si la llama está baja, es posible disminuir/aumentar el aporte de pellets al brasero:

1. Pulse el botón superior derecho “**D**” de la pantalla para acceder al menú.
2. Desplácese con los botones inferiores “**F**” y “**C**” por los varios menús, hasta llegar al menú **CONFIGURACIÓN**.
3. Pulse el botón “**D**” correspondiente al mensaje **SET**.
4. Desplácese con los botones inferiores “**F**” y “**C**” por los varios menús, hasta llegar al menú **RECETA PELLETS**.
5. Confirme pulsando el botón “**D**” que corresponde al botón **SET**.
6. Modifique el valor con los botones inferiores “**F**” y “**C**” correspondientes a los símbolos **+** y **-**
7. Confirme pulsando el botón “**D**” correspondiente al botón **OK**.

Los valores disponibles son:

- 3 = Disminución del 30% de pellets en todas las potencias
- 2 = Disminución del 20% de pellets en todas las potencias
- 1 = Disminución del 10% de pellets en todas las potencias
- 0 = Ninguna variación
- 1 = Aumento del 5% de pellets en todas las potencias
- 2 = Aumento del 10% de pellets en todas las potencias
- 3 = Aumento del 15% de pellets en todas las potencias

5.4.5. Modificación de la velocidad del ventilador de expulsión de humos – Var.% rpm humos

Si la instalación presenta dificultades para evacuar los humos (ausencia de tiro o incluso presión en el conducto), se puede aumentar la velocidad de expulsión de los humos y de las cenizas. Esta modificación permite resolver de manera óptima incluso todos los problemas potenciales de atascamiento de pellets en el brasero y la formación de sedimentos en el fondo del brasero, que se crean a causa de combustibles de mala calidad o que dejan muchas cenizas.

1. Pulse el botón superior derecho “**D**” de la pantalla para acceder al menú.
2. Desplácese con los botones inferiores “**F**” y “**C**” por los varios menús, hasta llegar al menú **CONFIGURACIÓN**.
3. Pulse el botón “**D**” correspondiente al mensaje **SET**.
4. Desplácese con los botones inferiores “**F**” y “**C**” por los varios menús, hasta llegar al menú **VAR. RPM HUMOS**.
5. Confirme pulsando el botón “**D**” que corresponde al botón **SET**.
6. Modifique el valor con los botones inferiores “**F**” y “**C**” correspondientes a los símbolos **+** y **-**
7. Confirme pulsando el botón “**D**” correspondiente al botón **OK**.

Los valores disponibles van de **-30%** a **+50%** con variaciones de 10 puntos porcentuales cada vez.

5.4.6. Conexión a un termostato de ambiente



El termostato de ambiente no se incluye con la estufa y debe ser instalado por un técnico especializado.

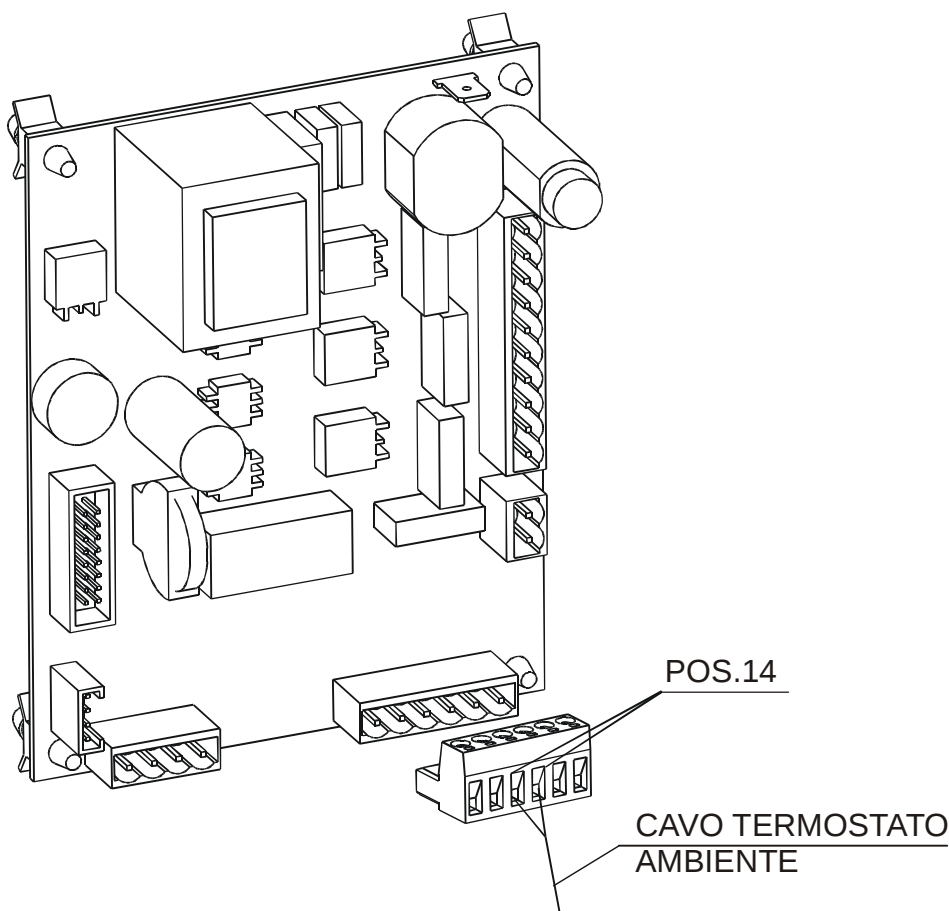
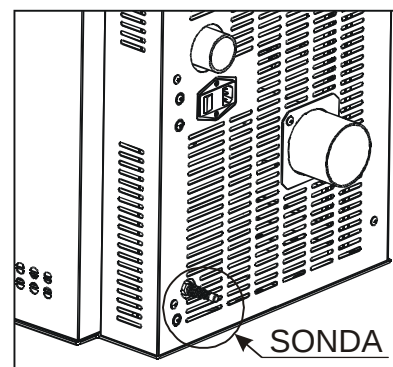


ATENCIÓN

Los cables eléctricos no deben entrar en contacto con las partes calientes de la estufa.

La estufa también se puede conectar a un termostato de ambiente. El procedimiento que se debe seguir para conectar el termostato eléctrico es el siguiente:

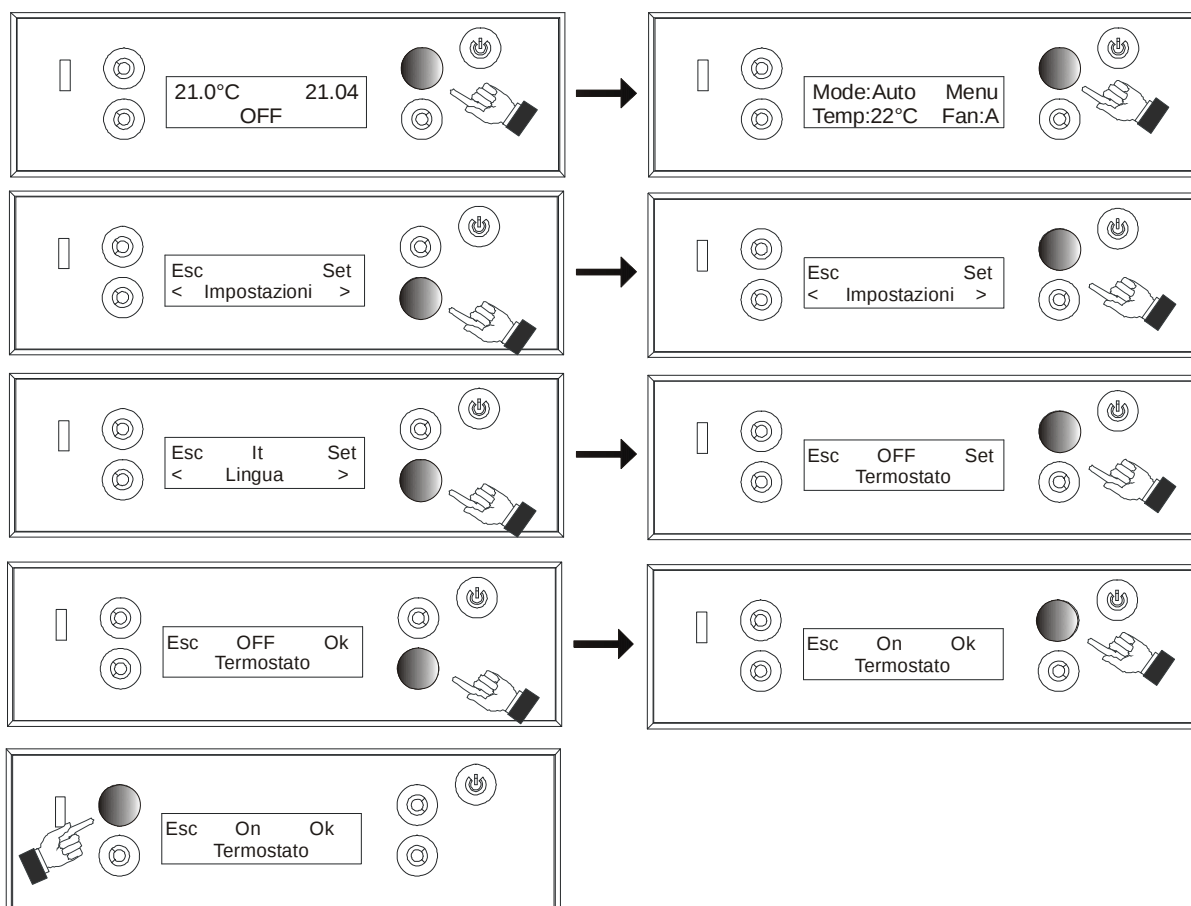
- Conecte los dos hilos del cable procedentes del termostato de ambiente a los dos bornes libres del conector (**posición 14** tarjeta electrónica cap.7). Para hacerlo es necesario:
 - o desenroscar el capuchón de protección de la sonda
 - o Pasar los dos hilos a través del capuchón de protección e introducirlos en el orificio junto con la sonda.
 - o Tirar de los dos hilos para realizar la conexión en la tarjeta, coincidiendo con el borne 14 (vea el cap.7)
 - o Volver a montar el capuchón de protección.



5.4.6.1. Modalidad de funcionamiento con termostato externo

En el MENÚ CONFIGURACIÓN – TERMOSTATO seleccione ON y salga del menú; a continuación, al seleccionar la modalidad de funcionamiento AUTO (punto 2.2) en lugar de la temperatura ambiente a ajustar, aparecerá el mensaje OFF, ya que será el termostato externo el que controle la estufa. (contacto abierto = temperatura satisfecha = estufa al mínimo; contacto cerrado = temperatura no satisfecha = estufa al máximo)

En condiciones de temperatura satisfecha (contacto del termostato abierto), la estufa no se apaga pero modula automáticamente la llama hacia la potencia mínima; si la temperatura no está satisfecha (contacto del termostato cerrado) la estufa modula automáticamente la llama hacia la potencia máxima.



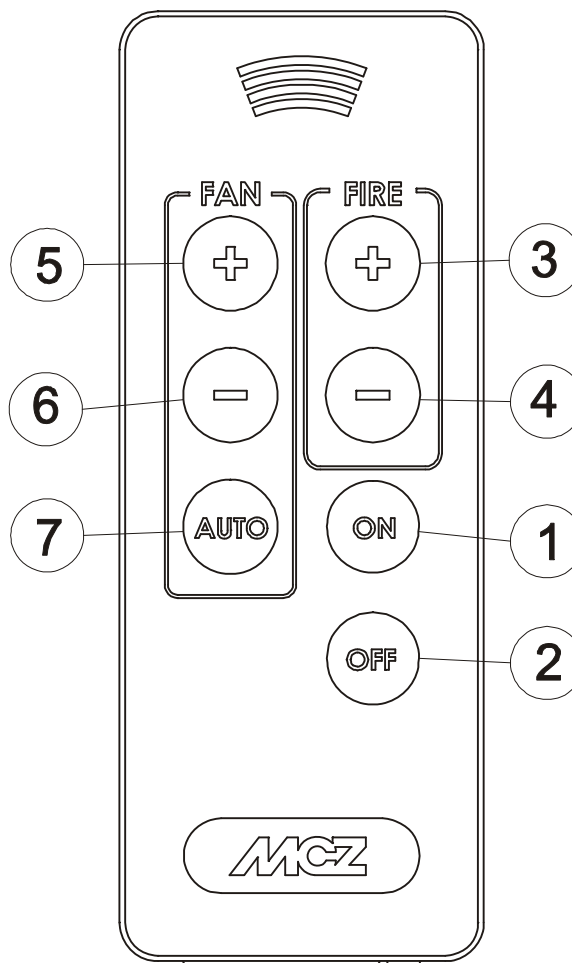
5.4.6.2. Modalidad de funcionamiento con termostato externo y Eco-Stop

Con termostato externo y Eco Stop activado, la estufa aplica las condiciones de funcionamiento descritas en el punto 2.3, sustituyendo la orden procedente del termostato por la temperatura leída por la sonda; por tanto:

- En condiciones de temperatura satisfecha (contacto del termostato abierto) comienza la cuenta atrás de tiempo "T apagado ECO" (por defecto 10 minutos, ajustable (*) en el MENÚ TÉCNICO). Durante esta fase el mensaje del panel sigue siendo ON-ECO ACTIVO, pero la llama se reduce en un nivel de potencia por minuto hasta alcanzar la P1, en la que permanece hasta que se agota el tiempo "T apagado ECO" programado; si el contacto del termostato sigue abierto, se pasa a la fase de apagado.

Una vez alcanzadas las condiciones de estufa apagada, el panel alterna los mensajes "OFF" y "ECO ACTIVO". En este estado, si la temperatura ambiente desciende por debajo de la ajustada (contacto del termostato cerrado) la estufa se vuelve a encender sin ningún tiempo de retardo.

5.4.7. Mando a distancia (accesorio)



LEGENDA

1. Botón de encendido ON	6. Botón que permite regular la velocidad del ventilador del aire caliente. Si está activada la función AUTO (botón 7) significa que la ventilación está vinculada a la potencia.
2. Botón de apagado OFF	7. Botón que ajusta la velocidad del ventilador ambiente en modalidad automática (vinculada al nivel de potencia de la llama)
3. Botón que permite aumentar el nivel de potencia de la llama. La potencia máxima es 5.	Nota: mediante el mando a distancia no se puede activar la función AUTO-ECO
4. Botón que permite reducir el nivel de potencia de la llama.	
5. Botón que permite regular la velocidad del ventilador del aire caliente. Si está activada la función AUTO (botón 7) significa que la ventilación está vinculada a la potencia.	

5.4.7.1. Características generales del mando a distancia

Las estufas KAIKA y FACE se controlan principalmente mediante el panel de mandos montado en la parte superior de la estufa. En cualquier caso, puede adquirirse como accesorio el mando a distancia que permite gestionar las funciones principales: encendido/apagado, regulación de la potencia, regulación del ventilador del aire caliente, función automática.

El mando a distancia debe activarse en el panel de mandos de la estufa, en configuración – mando a distancia – ON-OFF.

El mando a distancia es de infrarrojos, por lo que la señal no puede atravesar paredes u otros obstáculos sólidos. Sin embargo, puede aprovechar el reflejo de las ondas sobre las paredes de la habitación.



Mantener el mando a distancia lejos de fuentes de calor directas y del agua.

Es aconsejable mantenerlo fuera del alcance de los niños.

5.4.7.2. Tipos y cambio de las pilas

Para cambiarla es necesario extraer el porta-pila (como indica la figura del reverso del mando a distancia) y extraer o introducir la pila según los símbolos estampados en el mando a distancia y en la propia pila.

Para el funcionamiento se necesita **1 pila tipo Lithium battery CR 2025**.



Las pilas usadas contienen metales perjudiciales para el medio ambiente, por lo que se deben eliminar por separado en contenedores oportunos.



Si el mando a distancia está apagado por la ausencia de pilas, es posible controlar la estufa mediante el panel de control, situado en la parte superior de la estufa.



Las pilas incluidas tienen una duración limitada que permite efectuar la primera puesta en marcha de la estufa y el aprendizaje por parte del usuario del funcionamiento del dispositivo.

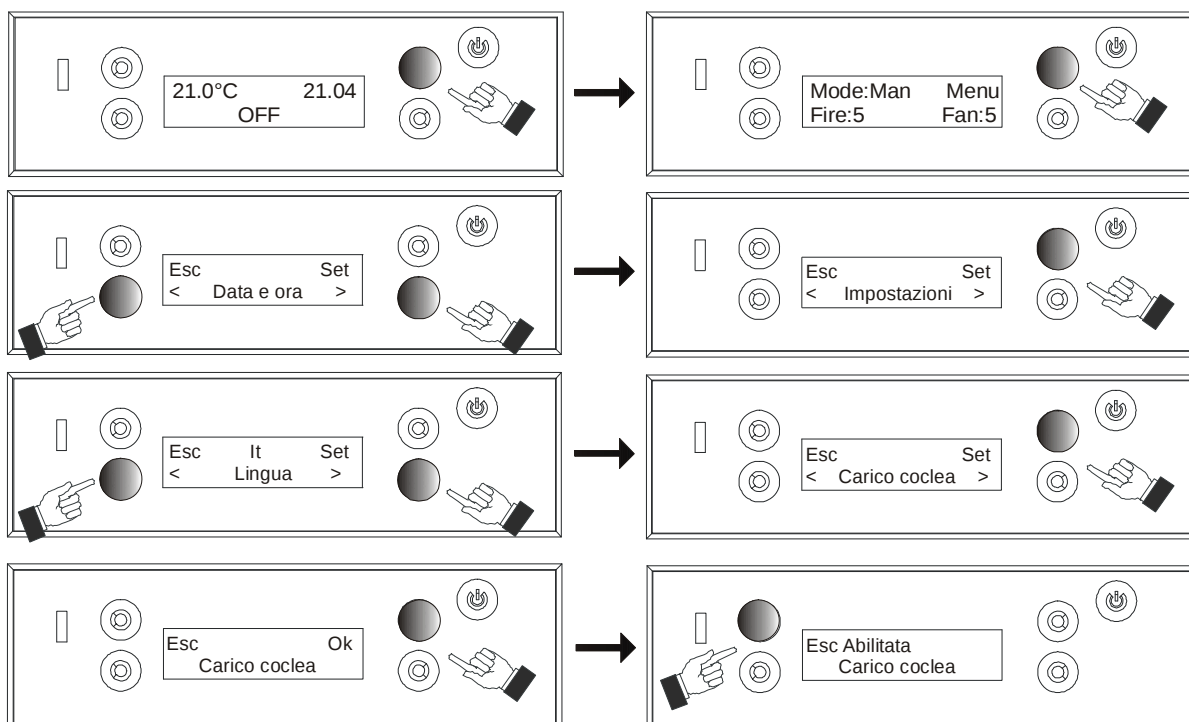


Al cambiar las pilas es necesario prestar atención a la polaridad señalada en el compartimento interno del mando a distancia.

5.4.8. Carga cóclea (ON-OFF - aparece solo con la estufa apagada)

Este parámetro, que aparece solo con la estufa apagada, permite cargar los pellets en el sistema de carga (cóclea), y puede utilizarse siempre que esta se vacíe por agotamiento de los pellets en el depósito (vea la alarma A02). Resulta útil para evitar fallos de encendido (alarma A01) debidos precisamente al vaciado del depósito.

Cuando los pellets comienzan a descender al brasero, pulse el botón Esc y encienda la estufa



5.4.9. Menú técnico

Para acceder a este menú se necesita una contraseña destinada a un técnico autorizado MCZ.

5.5. Menú INFO

El menú "INFO" ofrece información acerca del estado de funcionamiento instantáneo de la estufa; vea el punto 4.6.

6. DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La estufa está provista de los siguientes dispositivos de seguridad:

- **SONDA TEMPERATURA HUMOS**
Detecta la temperatura de los humos y da el consenso para la puesta en marcha o detiene la estufa cuando la temperatura de los humos desciende por debajo del valor prefijado.
- **SONDA TEMPERATURA DEL DEPÓSITO DE LAS PELLAS**
Si la temperatura supera el valor de seguridad fijado, se detiene inmediatamente el funcionamiento de la estufa. Para volver a ponerla en marcha hay que esperar a que se enfríe la estufa.
- **SEGURIDAD ELÉCTRICA**
La estufa está protegida contra los saltos bruscos de corriente mediante un fusible general que se encuentra en el pequeño panel de alimentación ubicado en la parte trasera de la estufa. Hay otros fusibles situados en las tarjetas electrónicas para protegerlas.
- **RUPTURA VENTILADOR HUMOS**
Si el ventilador se detiene, la tarjeta electrónica bloquea inmediatamente la carga de pellets y la pantalla muestra el mensaje de alarma correspondiente.
- **RUPTURA MOTORREDUCTOR**
Si se detiene el motorreductor, la estufa se apaga y se indica la alarma correspondiente.
- **INTERRUPCIÓN TEMPORAL DE LA CORRIENTE**
Si mientras está funcionando la estufa se produce una interrupción de la alimentación eléctrica, al regresar la corriente la estufa pasa a la fase de enfriamiento y a continuación se enciende automáticamente.
- **ENCENDIDO FALLIDO**
Si durante la fase de encendido no se produce la llama, la estufa entra en estado de alarma.



ESTÁ PROHIBIDO MANIPULAR ARBITRARIAMENTE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD



Sólo después de haber eliminado la causa que ha provocado la intervención del sistema de seguridad será posible encender de nuevo la estufa y restablecer el funcionamiento automático de la sonda. Para comprender de qué tipo de anomalía se trata, consulte el presente manual (párrafo 4.17), que explica lo que hay que hacer dependiendo del mensaje de alarma que expone la estufa.

6.1. AVISO DE LAS ALARMAS

Si se da una condición de funcionamiento distinta de la prevista para el funcionamiento normal de la estufa, se produce una situación de alarma. El panel de mandos da indicaciones sobre el motivo de la alarma actual, y pulsando el botón info se reciben unas breves indicaciones sobre cómo restablecer el funcionamiento de la estufa. La indicación sonora de alarma no está prevista para la A01 y la A02, para no causar molestias al usuario si se da una falta de pellets en plena noche.

La siguiente tabla describe las posibles alarmas indicadas por la estufa, asociadas al código correspondiente que aparece en el panel de emergencia, y sugerencias útiles para resolver el problema.

MENSAJE DE PANTALLA	TIPO DE PROBLEMA	SOLUCIÓN
A01	Fallo al encender el fuego	Controlar el nivel de las pellas en el depósito. Controlar que el brasero esté apoyado correctamente en su sede y que no presente incrustaciones evidentes de material incombusto;
A02	Apagado anómalo del fuego	Compruebe el nivel de los pellets en el depósito. Compruebe que el brasero esté apoyado correctamente en su alojamiento y que no presente incrustaciones evidentes de material incombusto.
A03	La temperatura del depósito de los pellets supera el umbral de seguridad previsto. Sobrecalentamiento de la estructura por disipación reducida del calor.	Espere a que concluya la fase de enfriamiento, anule la alarma y vuelva a encender la estufa, poniendo la carga de combustible al mínimo (MENÚ CONFIGURACIÓN - Receta pellets) y aumentando la velocidad del ventilador de ambiente. (V1-V5). Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.
A08	Funcionamiento anómalo del ventilador de humos.	Compruebe que el brasero no tenga incrustaciones evidentes de material incombusto. Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.
A09	Temperatura de los humos demasiado elevada o avería en la sonda de humos.	Espere a que concluya la fase de enfriamiento, anule la alarma y vuelva a encender la estufa, poniendo la carga de combustible al mínimo (punto 5.4.4) y aumentando la velocidad del ventilador de ambiente (punto 5.4.5). Si la alarma persiste, póngase en contacto con el centro de asistencia.

6.2. Salida de la condición de alarma

Para restablecer la alarma se debe mantener pulsado el botón On/Off: la estufa realiza una comprobación para determinar si la causa de la alarma persiste o no. En el primer caso volverá a aparecer la indicación de alarma; en el segundo se pondrá en Off.

Solamente después de haber eliminado definitivamente la causa de la avería se podrá encender de nuevo la estufa.

6.3. Apagado normal (mensaje del panel: apagado)

Cuando se pulsa el botón de apagado o se da una indicación de alarma, la estufa entra en la fase de apagado térmico, que prevé la ejecución automática de las siguientes fases:

- Se interrumpe la carga de pellets
- El ventilador de ambiente mantiene la velocidad ajustada hasta que la T humos alcanza los 100°C, y luego se pone automáticamente a la velocidad mínima hasta que se alcanza la temperatura de apagado
- El ventilador de humos se pone al máximo y permanece así durante un tiempo fijo de 10 minutos, tras los cuales, si la T humos ha descendido de los 45°C (parámetro visualizable en el menú INFO), se apaga definitivamente. De lo contrario se pone a la velocidad mínima hasta que se alcanza dicho umbral y después se apaga.

6.4. APAGÓN CON LA ESTUFA ENCENDIDA (mensaje del panel: REENCENDIDO TRAS APAGÓN durante 10 minutos, después ENCENDIDO)

Si se interrumpe el suministro eléctrico (APAGÓN) la estufa se comporta de la siguiente manera:

- Apagón de menos de 10 segundos: reanuda el funcionamiento actual;
- Si se produce una interrupción de la alimentación de más de 10 segundos cuando la estufa está encendida o en fase de encendido, al restablecerse la alimentación la estufa vuelve a ponerse en el estado de funcionamiento anterior siguiendo este procedimiento:
 1. Realiza un enfriamiento activando el extractor de humos al mínimo durante 10 minutos y pasa al punto siguiente;
 2. La estufa reanuda el estado de funcionamiento anterior al apagón.

Durante la fase 1, el panel muestra REENCENDIDO TRAS APAGÓN.

Durante la fase 2, el panel muestra Encendido.

Si durante las fases 1-2 la estufa recibe órdenes desde el panel (o el mando a distancia), y por tanto enviadas manualmente por el usuario, interrumpe el estado de restablecimiento tras apagón y se enciende o apaga, según la orden recibida.

Si se produce una interrupción de la alimentación de MÁS DE 10 segundos cuando la estufa está en fase de apagado, al restablecerse la alimentación de la estufa, esta reanuda su funcionamiento en modalidad de apagado aunque la temperatura de los humos haya bajado de 45°C mientras tanto. Esta última fase se puede saltar pulsando el botón 0/1 (pasa a encendido) y volviendo a pulsarlo (reconoce que la estufa está apagada).

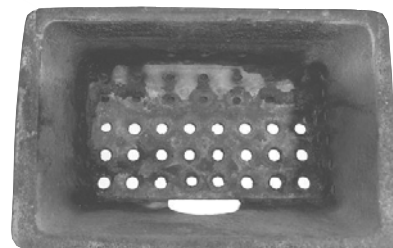
7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



¡ATENCIÓN!

Las operaciones de limpieza de todas las partes deben realizarse con la estufa completamente fría y con el enchufe eléctrico desconectado.

La estufa requiere pocas operaciones de mantenimiento si se utilizan pellas de madera certificadas y de calidad.



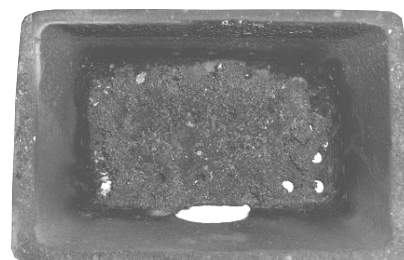
Ejemplo de brasero limpio

7.1. LIMPIEZAS HABITUALES O SEMANALES A CARGO DEL USUARIO

7.1.1. Antes de cada encendido

Limpie el brasero "F" eliminando la ceniza y las posibles incrustaciones que puedan obstruir los orificios de paso del aire.

Si se agotan los pellets en el depósito, podrían acumularse pellets sin quemar en el brasero. Elimine los restos del brasero antes de cada encendido.



Ejemplo de brasero sucio



RECUERDE QUE SOLO UN BRASERO CORRECTAMENTE COLOCADO Y LIMPIO PUEDE GARANTIZAR UN ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO ÓPTIMOS DE SU ESTUFA DE PELLETS.

Para que la limpieza del brasero sea eficaz, es conveniente extraerlo completamente de su sede y limpiar a fondo todos los orificios y la rejilla situada en el fondo. Normalmente cuando se utilizan pellas de buena calidad basta un pincel para volver a poner el brasero en óptimo estado. De no ser así, si se han formado incrustaciones tenaces será necesario utilizar el instrumento de acero incluido de serie con la estufa.

7.1.2. Control cada 2 / 3 días

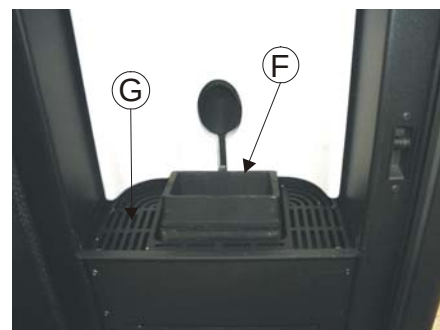
Limpiar y vaciar el cajón de la ceniza poniendo atención a la ceniza caliente.

Sólo si la ceniza está completamente fría podrá utilizarse un aspirador. En este caso, usar un aspirador adecuado para partículas de una cierta dimensión.

Su propia experiencia y la calidad de las pellas determinarán la frecuencia de la limpieza.

No obstante, es aconsejable no superar los 2 ó 3 días.

Una vez concluida la operación, vuelva a introducir el cajón para cenizas bajo el brasero, comprobando que quede bien introducido



Limpieza compartimento de recogida de la ceniza

7.1.3. Limpieza del cristal

Para limpiar el cristal cerámico se aconseja utilizar un pincel seco o, si está muy sucio, un detergente específico en spray del que se utilizará una pequeña cantidad y que deberá eliminarse después con un paño.



Limpieza del cristal



ATENCIÓN

No utilice productos abrasivos y no rocíe con el producto limpiacristales las partes pintadas ni las juntas de la puerta del hogar (cordón de fibra de cerámica)

7.2. LIMPIEZAS PERIÓDICAS A CARGO DEL TÉCNICO ESPECIALIZADO

7.2.1. Limpieza del intercambiador de calor

Al final de la temporada invernal es necesario limpiar el compartimento por el que pasan los humos de evacuación.

Esta limpieza debe realizarse obligatoriamente para facilitar la eliminación de todos los residuos de la combustión antes de que el tiempo y la humedad los compacte haciendo que resulten difíciles de quitar.

LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR:

LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR:

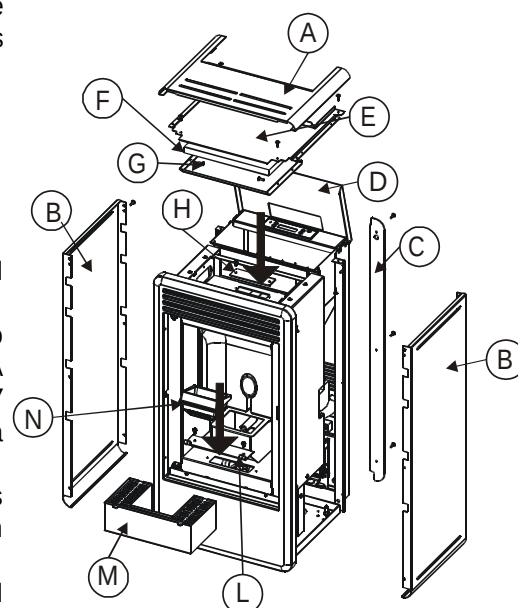
LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO SUPERIOR ESTUFA KAIKA

Con la estufa fría, levante la tapa "D" y quite, por orden: el perfil "C", los costados "B" y el top "A" tal y como se explica en el punto 5.11.1.

Quite la tapa "E" que está fijada a la estructura por medio de cuatro tornillos (dos en la parte delantera y dos en la parte trasera). A continuación, saque el panel aislante "F" y quite el panel "G" desenroscando los dos tornillos de la derecha y los dos tornillos de la izquierda.

En la superficie inferior hay una pequeña placa "H" fijada con dos tornillos. Quite también esta pieza y acceda al orificio de inspección para la limpieza (vea la flecha).

Con una varilla rígida o un cepillo para botellas, raspe las paredes del hogar para hacer caer la ceniza en el compartimento de recogida de cenizas inferior. Limpie y vuelva a montar el conjunto.



Limpieza del compartimento superior (KAIKA)

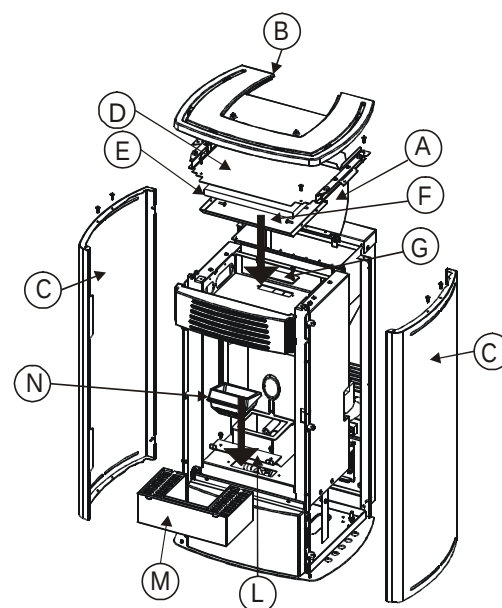
LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO SUPERIOR ESTUFA FACE

Con la estufa fría, levante la tapa "A" y quite, por orden: el top "B" y los costados "C" tal y como se explica en el punto 5.11.2.

Quite la tapa "D" que está fijada a la estructura por medio de cuatro tornillos (dos en la parte delantera y dos en la parte trasera). A continuación, saque el panel aislante "E" y quite el panel "F" desenroscando los dos tornillos de la derecha y los dos tornillos de la izquierda.

En la superficie inferior hay una pequeña placa "G" fijada con dos tornillos. Quite también esta pieza y acceda al orificio de inspección para la limpieza (vea la flecha).

Con una varilla rígida o un cepillo para botellas, raspe las paredes del hogar para hacer caer la ceniza en el compartimento de recogida de cenizas inferior. Limpie y vuelva a montar el conjunto.



Limpieza del compartimento superior (FACE)

LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO INFERIOR ESTUFA KAIKA-FACE

Limpie como se explica en el punto 6 alrededor del brasero "N". Extraiga el cajón "M", desmonte después la placa "L" quitando los dos tornillos y, con la boquilla de la aspiradora, elimine las cenizas y el hollín acumulado en el intercambiador inferior indicado por la flecha.

LIMPIEZA CONDUCTO DE HUMOS Y CONTROLES EN GENERAL:

Limpiar la instalación de evacuación de humos, especialmente cerca de los racores con forma de "T" y de las curvas y en los posibles tramos horizontales.

Para obtener más información sobre el procedimiento de limpieza del cañón de humos, consultar a un deshollinador.

Comprobar la estanqueidad de las juntas de fibra cerámica presentes en la puerta de la estufa. Si es necesario, encargar juntas nuevas al vendedor para cambiarlas o dirigirse a un centro de asistencia autorizada para efectuar toda la operación.



ATENCIÓN:

La frecuencia de la limpieza la instalación de evacuación de humos debe determinarse en función del uso que hace de la estufa.

MCZ aconseja delegar en un centro de asistencia autorizado el mantenimiento y la limpieza de final de temporada de la estufa puesto que estos centros, además de efectuar las operaciones descritas precedentemente, efectúan un control general de todos sus componentes.

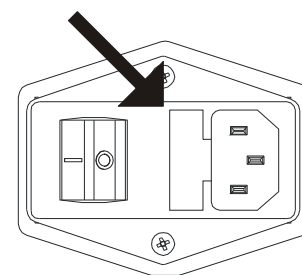
7.2.2. Puesta fuera de servicio (fin de temporada)

Al final de cada temporada, antes de guardar la estufa, es aconsejable sacar todo el combustible que haya quedado en el depósito con un aspirador de tubo largo.

Durante el periodo de inactividad, la estufa debe estar desconectada de la red eléctrica y colocada en un lugar seguro y protegido de los agentes atmosféricos. Por motivos de seguridad, sobre todo en presencia de niños, es aconsejable quitar el cable de alimentación de la parte trasera.

Si al apretar el interruptor general para volver a encender la estufa no se enciende la pantalla del panel de mandos que se encuentra en la parte trasera, quizás sea necesario cambiar el fusible de servicio.

En la parte trasera de la estufa hay un compartimento porta fusibles bajo la toma de la corriente. Abrir con un destornillador la tapa del compartimento porta fusibles y cambiarlos si es necesario (3,15 A retardado).



7.2.3. Control de los componentes internos



¡ATENCIÓN!

El control de los componentes electro-mecánicos internos deberá ser realizado únicamente por personal cualificado con conocimientos técnicos relativos a la combustión y a la electricidad.

Se aconseja efectuar este mantenimiento periódico anual (preferiblemente con un contrato de asistencia programado), que consiste en un control visual y del funcionamiento de los componentes internos:

A continuación se resumen las operaciones de control y/o mantenimiento indispensables para el buen funcionamiento de la estufa.

PARTES / PERIODO	1 DÍA	2-3 DÍAS	30 DÍAS	60-90 DÍAS	1 AÑO
Brasero	●				
Compartimento		●			
Cajón ceniza		●			
Cristal		●			
Intercambiador inferior				●	
Intercambiador					●
Conducto de humos			●		
Junta puerta					●
Filtro del aire			●		●
Pila mando a distancia (si se ha adquirido/opcional)					●

8. AVERÍAS / CAUSAS / SOLUCIONES



ATENCIÓN:

Todas las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un técnico especializado con la estufa apagada y la toma de corriente desconectada.

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
Las pellas no son introducidas en la cámara de combustión.	- El depósito de las pellas está vacío - La cóclea está bloqueada a causa del serrín. - Motorreductor estropeado. - Tarjeta electrónica defectuosa.	- Rellenar el depósito de las pellas. - Vaciar el depósito y desbloquear manualmente la cóclea eliminando el serrín. Cambiar el motorreductor. Cambiar la tarjeta electrónica.
El fuego se apaga o la estufa se detiene automáticamente.	- El depósito de las pellas está vacío - No se introducen las pellas. - Ha intervenido la sonda de seguridad de la temperatura de las pellas. - Crono activo - La puerta no está perfectamente cerrada o las juntas están desgastadas. - Pellas inadecuadas. - Escasa cantidad de pellas. - Cámara de combustión sucia. - Descarga obstruida. - Motor extracción de humos averiado.	- Rellenar el depósito de las pellas. - Véase anomalía precedente. - Dejar que la estufa se enfríe completamente, restablecer el termostato hasta que se apague el bloqueo y encender de nuevo la estufa; si el problema persiste ponerse en contacto con la asistencia técnica. - Compruebe si el ajuste crono está activo - Cerrar la puerta o hacer cambiar las juntas por otras nuevas originales. - Cambiar el tipo de pellas por uno aconsejado por la casa fabricante. Hacer controlar el aflujo de combustible al servicio de asistencia técnica. - Limpiar la cámara de combustión siguiendo las instrucciones del manual. - Limpiar el conducto de humos. Controlar y si es necesario cambiar el motor.
La estufa funciona durante algunos minutos y después se apaga.	- Fase de encendido no terminada. - Falta momentánea de energía eléctrica. - Conducto de humos obstruido. - Sondas de temperatura defectuosas o estropeadas.	- Repetir la fase de encendido. - Espere al reinicio automático - Limpiar conducto de humos. Control y cambio sondas.
Las pellas se acumulan en el brasero, el cristal de la puerta se ensucia y la llama es débil.	- Insuficiente aire de combustión - Pellas húmedas o inadecuadas. - Motor de aspiración humos estropeado.	- Asegurarse de que haya una toma de aire en el ambiente y de que esté libre de obstrucciones. - Limpiar el brasero y controlar que todos los orificios estén abiertos. - Efectuar una limpieza general de la cámara de combustión y del conducto de humos. - Controlar el estado de las juntas de la puerta. - Cambiar tipo de pellas. Controlar y si es necesario cambiar el motor.

ANOMALÍA	POSIBLES CAUSAS	REMEDIOS
El motor de aspiración de los humos no funciona	- La estufa no recibe corriente eléctrica. - El motor está averiado. - La tarjeta es defectuosa. - El panel de mandos está estropeado.	- Comprobar la tensión y el fusible de protección. Controlar el motor y el condensador y cambiarlo si es necesario. Cambiar la tarjeta electrónica. Cambiar el panel de los mandos.
El ventilador del aire de convección no se para.	- Sonda térmica de control de la temperatura defectuosa o estropeada. - Ventilador estropeado - La estufa aún no ha alcanzado la temperatura de apagado	Controlar el funcionamiento de la sonda y cambiarla si es necesario. Espere algunos minutos y compruebe el funcionamiento del motor; en caso necesario sustitúyalo. - Espere
El ventilador de aire no se enciende	La estufa no ha alcanzado la temperatura	Espere
El mando a distancia no funciona (si se ha adquirido/opcional)	- Pila mando a distancia sin carga. - Mando a distancia estropeado	- Cambiar pila - Cambiar mando a distancia.
En posición automática la estufa funciona siempre a la máxima potencia.	- Termostato ambiente en posición máxima. - Sonda de observación temperatura averiada. - Panel de mandos defectuoso o estropeado.	- Programar de nuevo la temperatura del termostato. Controlar la sonda y cambiarla si es necesario. Controlar el panel y cambiarlo si es necesario.
La estufa no se enciende	- Falta de energía eléctrica. - Ha saltado el fusible a causa de una avería. - Compruebe el brasero - Compruebe la posición del brasero - Compruebe que la bujía caliente - Evacuación o tubo de humos obstruido - Bujía averiada	- Controlar que la toma eléctrica esté conectada y el interruptor general en posición "I". - Sustituya el fusible por otro de las mismas características (5x20 mm F 3.15A) - Limpie el brasero eliminando las posibles incrustaciones o restos de pellets no quemados. - Vuelva a colocar el brasero en su alojamiento. Comprobación y sustitución en caso necesario - Limpie la evacuación de humos y/o el tubo de humos. - Sustituir la bujía

**¡ATENCIÓN!**

Las operaciones marcadas en **negrita** deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado MCZ.

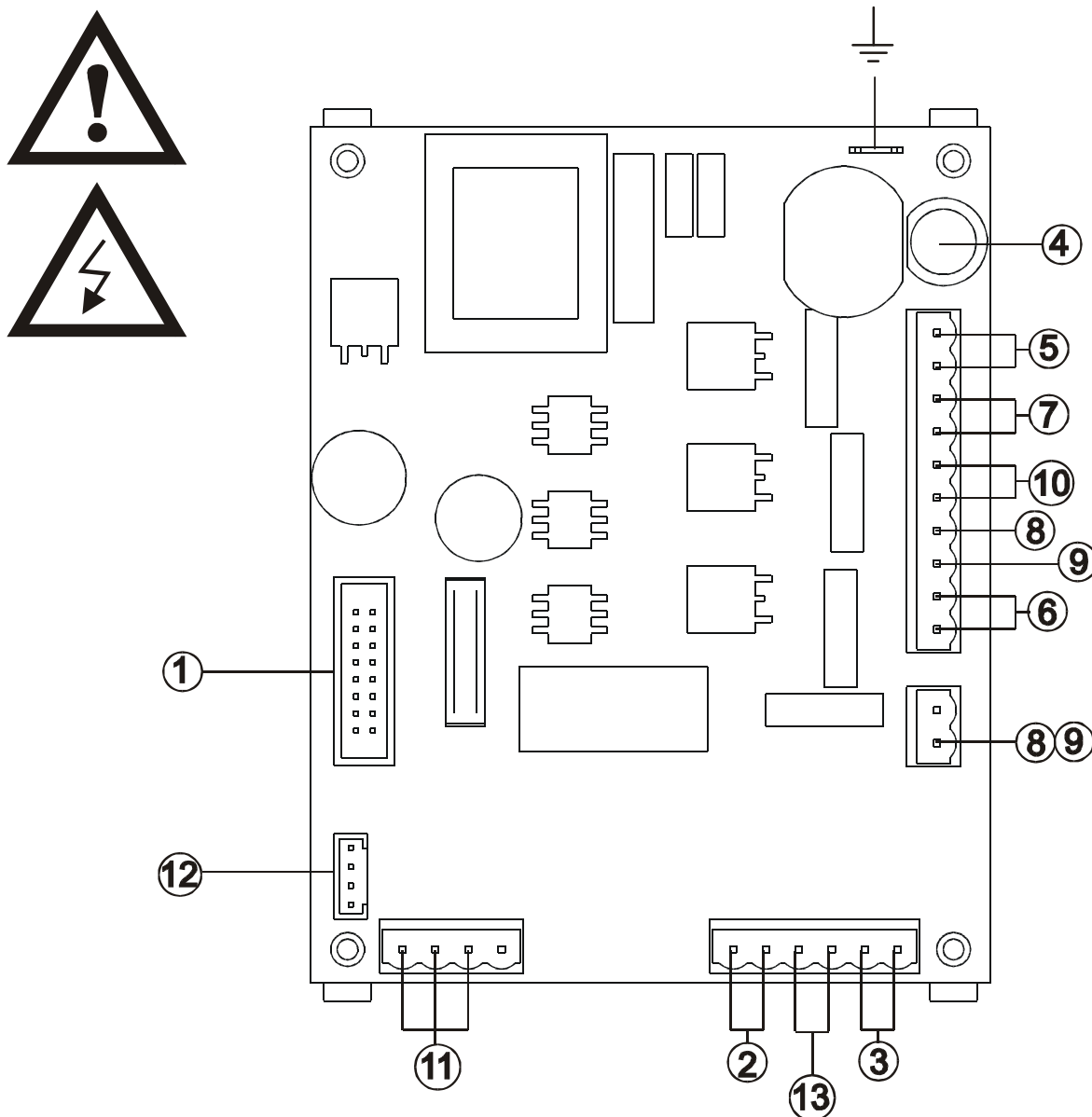
Si no se respeta esta condición, el fabricante declina toda responsabilidad y decaen las condiciones de garantía.

**ATENCIÓN**

Si **NO** se utiliza la estufa respetando lo indicado en el presente manual de instrucciones, el fabricante declina toda responsabilidad por los daños a personas y cosas que puedan verificarse. También declina toda responsabilidad por los daños a personas o cosas ocasionados por la inobservancia de las reglas contenidas en el mismo manual y de las siguientes:

- **Al llevar a cabo operaciones de mantenimiento, limpieza y reparación, adoptar todas las medidas y/o precauciones necesarias.**
- **No manipular arbitrariamente los dispositivos de seguridad.**
- **No quitar arbitrariamente los dispositivos de seguridad.**
- **Conectar la estufa a un sistema eficiente de evacuación de los humos.**
- **Controlar que el ambiente en el que se va a instalar la estufa esté adecuadamente ventilado.**

9. ESQUEMAS ELÉCTRICOS



LEYENDA CABLEADOS TARJETA MADRE

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Panel de mandos | 8. Motorreductor |
| 2. Sonda ambiente | 9. Termostato de contacto |
| 3. Sonda de humos rojo + azul - | 10. Ventilador del aire |
| 4. Fusible | 11. Control de revoluciones del ventilador de expulsión de humos blanco/rojo/negro o azul |
| 5. Interruptor | 12. Cronotermostato |
| 6. Bujía | 13. Termostato de ambiente |
| 7. Ventilador de expulsión de humos | |

Nota: Los cableados eléctricos de todos los componentes están provistos de conectores precableados de medidas diferentes.



MCZ GROUP S.p.A.

Via La Croce n°8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALY

Telefono: 0434/599599 r.a.

Fax: 0434/599598

Internet: www.mcz.it

e-mail: mcz@mcz.it